



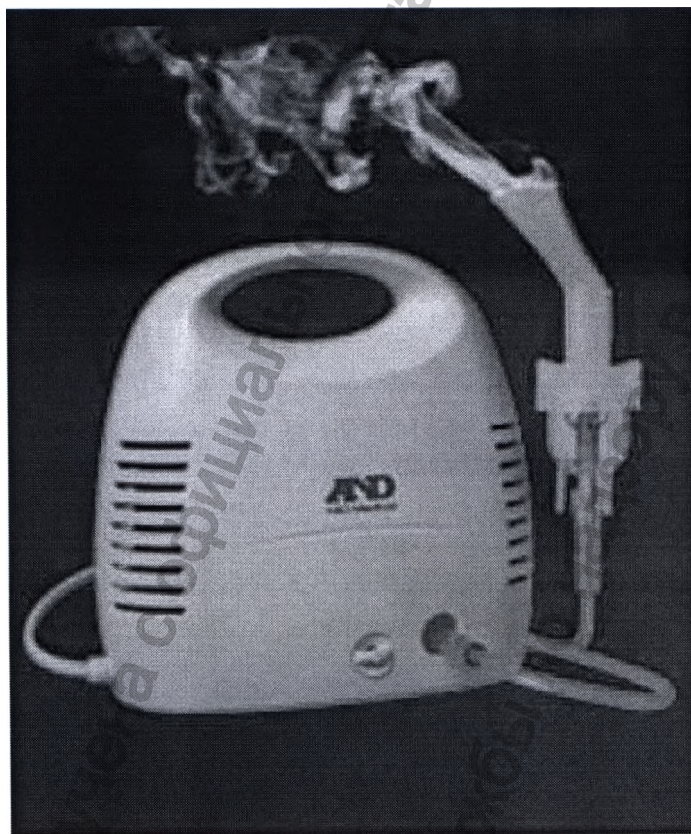
Takeo Goto

General manager International Division
A&D Company, Limited

ИНГАЛЯТОР КОМПРЕССОРНЫЙ

Модель CN-231

Руководство по эксплуатации
Технический паспорт



Информация получена
официально

Федеральной службой
по контролю

www.goszdravnadzor.gov.ru

сфере здравоохранения

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Введение	3
2. Что такое ингаляция	3
3. Типы ингаляторов	4
4. Лечение с помощью ингаляции	4
5. Курение и ингаляции	5
6. Область применения	6
7. Функциональные особенности прибора	6
8. Меры безопасности	6
9. Показания	8
10. Противопоказания	8
11. Технические характеристики	8
12. Комплектация	10
13. Подготовка к использованию	11
14. Использование прибора	11
15. Хранение прибора	13
16. Чистка прибора после использования	13
17. Возможные неисправности	14
18. Утилизация	15
19. Условия хранения и эксплуатации	15
20. Гарантийные обязательства	15

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.gosdravnadzor.gov.ru

1. ВВЕДЕНИЕ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) благодарит Вас за покупку ультразвукового ингалятора. Мы уверены, что оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

- Перед использованием прибора проконсультируйтесь со специалистом.

- При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

2. ЧТО ТАКОЕ ИНГАЛЯЦИЯ

Ингаляция – вдыхание лекарственных веществ с лечебной целью. К такому способу лечения полезно прибегать при первых признаках острых и хронических заболеваний дыхательных путей (насморка, воспаления небных миндалин, воспаления слизистой оболочки глотки, бронхита, воспаления легких), а также для предупреждения и устранения приступов бронхиальной астмы.

Различаются следующие формы ингаляций:

- Вдыхание паров воды или ароматических веществ.

- Аэрозоль-ингаляция – вдыхание мельчайших частиц лекарственных веществ – аэрозолей, находящихся либо в растворенном виде в воде, либо в взвешенном состоянии в виде пара.

- Электроаэрозоль-ингаляция (электроаэрозоль-терапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных аэрозолей.

- Аэроионоингаляция (аэроионотерапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных частиц атмосферного воздуха или воды с лечебной целью (считается полезным вдыхание именно отрицательно заряженных ионов),

Весьма популярны также ингаляции с минеральной и морской водой. По температуре ингаляции бывают влажные (до 30° С, без подогрева), тепловлажные (30-40°С, с подогревом раствора) и паровые.

Чем хороша ингаляция?

Возможность непосредственного воздействия лекарственного вещества на слизистую оболочку дыхательных путей при из заболевании имеет особые

преимущества.

Во-первых, это местная терапия. Если основные нарушения в организме сконцентрированы в дыхательных путях, то и лечить их лучше, назначая вдыхание лекарственных веществ в различные отделы дыхательной системы.

Во-вторых, для ингаляции используются вещества в виде паров и аэрозолей. Лекарство, распыленное на мельчайшие частицы, обладает большей контактной поверхностью, соприкасается с наибольшей площадью слизистых оболочек дыхательных путей, быстро всасывается в кровь и, собственно, действует быстрее.

В-третьих, многие ингаляционные растворы и смеси облегчают удаление из дыхательных путей слизи и мокроты.

3. ТИПЫ ИНГАЛЯТОРОВ

Основная функция ингаляторов (небулайзеров) – это продукция аэрозоля из жидкого лекарственного препарата.

В настоящее время в зависимости от вида энергии, превращающей жидкость в аэрозоль, одним из основных является:

- Компрессорный ингалятор

Компрессорные ингаляторы имеют сходные с ультразвуковыми рабочие характеристики, но имеют большие размеры и массу, при работе раздается характерный шум компрессора. Компрессорные ингаляторы формируют аэрозольное облако с помощью достаточно мощного потока воздуха через малое отверстие в камере небулайзера, содержащей лечебный раствор. К безусловному преимуществу можно отнести то, что только этот тип ингалятора может распылять практически все лекарственные составы, применяемые для ингаляций. Этот тип ингаляторов относится к наиболее универсальной категории. Воздух от компрессора может быть подан к камере небулайзера, удаленной от компрессорного блока на значительное расстояние, а сам небулайзер обычно бывает закреплен на маске. Поэтому с помощью компрессорных ингаляторов можно успешно проводить процедуры у детей грудного и младшего возраста, лежащих больных. Некоторые современные компрессорные ингаляторы оснащены клапанами вдоха-выдоха, что позволяет расходовать лекарство только в фазе вдоха. Это бывает немаловажным при использовании дорогих лекарств.

4. ЛЕЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ИНГАЛЯЦИИ

Ингаляции следует проводить, соблюдая ряд правил:

- Не нужно отвлекаться разговором или чтением.

• При заболеваниях носа и придаточных пазух носа следует вдыхать и выдыхать лекарственное вещество без напряжения через нос, при заболеваниях глотки, трахеи, бронхов, легких – через рот.

• Одежда не должна стеснять шею и затруднять дыхание.

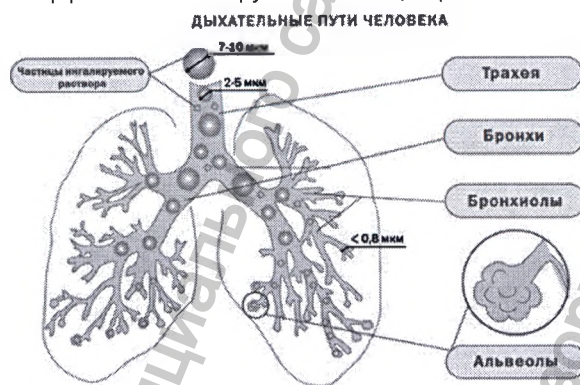
• Ингаляции проводят не ранее, чем через 1-1,5 часа после еды.

• После ингаляции в течении часа не рекомендуется разговаривать, пить и принимать пищу.

• Детям использование ингалятора рекомендуется с 1 года (2-7 мкм).

Растворы, применяемые для ингаляции, могут быть как простыми (например, физиологический раствор), так и более сложными (различные лекарственные препараты). В каждом случае необходимо учитывать индивидуальную переносимость того или иного препарата.

Количество ингалируемого раствора, которое достигает бронхиального дерева и альвеол, зависит от размера ингалируемых частиц. Оптимальными для попадания в дыхательные пути являются аэрозоли с диаметром частиц 2-5 мкм. Более мелкие частицы (менее 0,8 мкм) попадают в альвеолы, где быстро всасываются или выдыхаются, не задерживаясь в дыхательных путях и не обеспечивая терапевтического эффекта. Более крупные частицы (более 10 мкм) оседают в ротоглотке.



5. КУРЕНИЕ И ИНГАЛЯЦИИ

Табачный дым, выделяемый при курении – это обычная пыль, только очень мелкая. Во время курения эта пыль оседает в дыхательных путях и легких, вызывает раздражения слизистых оболочек ротовой, носовой полости, дыхательных путей и глаз. Почти у всех курильщиков развивается воспаление дыхательных путей, с которым связано постоянное першение в горле и мучительный кашель.

Для очищения дыхательных путей и облегчения откашливания у курящих людей и тех, кто «расстается» с курением необходимо проводить ингаляции специальных физиологических растворов.

Ингаляции, проводимые с использованием компрессорных и

ультразвуковых ингаляторов, улучшают функцию самоочищения бронхов и уменьшают повреждающее действие табачного дыма на легкие.



6. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Ингалятор компрессорный, далее – прибор, предназначен для лечения и профилактики острых и хронических заболеваний дыхательных путей аэрозолями водных растворов лекарственных средств.

Используйте прибор в случае возникновения следующих симптомов: насморке и заложенности носа при простуде и аллергических реакциях, першение в горле, вызванное продолжительным курением и длительным напряжением голосовых связок.

7. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- Простое управление одной кнопкой
- Надежный: 5 лет гарантии (на основной блок)
- Безопасный: с функцией защиты компрессора от перегрева
- Широкий спектр разрешенных к использованию врачом лекарств, в том числе антибиотиков, муколитиков, гормональных препаратов.
- Для всех членов семьи: взрослая и детская маски в комплекте.
- Удобный кейс для хранения и переноски в комплекте.

8. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ингалятор - это медицинский прибор. Посоветуйтесь со специалистом, чтобы правильно подобрать лекарственный препарат, определить дозу применения и режим ингаляции.
- Используйте прибор только по прямому назначению - для проведения ингаляционной терапии. Иное использование прибора недопустимо и может быть опасным.
- Применяйте только те лекарственные препараты, в инструкциях к которым указано, что их можно использовать в ингаляторах ультразвукового типа.
- Не заливайте в емкость для лекарства препараты, которые не были назначены

специалистом.

- Не используйте прибор без жидкости.
- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Не используйте прибор без фильтра.
- Не наклоняйте и не трясите прибор во время использования.
- Не оставляйте без присмотра включенный прибор.
- Отключайте прибор от электрической сети перед чисткой, заполнением и после каждого использования.

• Не размещайте работающий прибор на мягкой поверхности, где могут оказаться закрытыми вентиляционные отверстия.

• Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.

• Прибор не содержит деталей, которые могут быть отремонтированы самостоятельно. Не разбирайте прибор. Никогда не используйте неисправный прибор, при обнаружении неисправностей обратитесь в сервисный центр «ЭЙ энд ДИ РУС» или Авторизованный Сервисный Центр.

• Используйте только те принадлежности к прибору, которые входят в комплект или предлагаются производителем именно для этой модели ингалятора.

• Не закрывайте вентиляционные отверстия компрессора и не допускайте сильного наклона емкости для лекарства при проведении ингаляции.

• Не допускайте ударов по прибору. Это может привести к его повреждению.

• Основной блок прибора не является влагозащищенным. Не допускайте попадания жидкости на основной блок, не погружайте прибор в воду.

• Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками и не опускайте шнур в воду и другие жидкости.

• Не используйте прибор вблизи открытых источников газа, кислорода или в местах использования аэрозольных спреев.

• Не допускайте попадания лекарственных препаратов на основной блок ингалятора.

• Не допускайте самостоятельного использования прибора детьми и людьми с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ!

• Перед началом эксплуатации прибора обязательно проконсультируйтесь со специалистом.

• Используйте прибор в соответствии с указаниями врача, и следуя данной

инструкции.

- Не используйте прибор, если он не исправен. В случае обнаружения неисправности ингалятора или ухудшения самочувствия во время использования прибора, немедленно его выключите.
- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Не используйте прибор во время движения автомобиля.
- Детям следует пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- В случае сильного загрязнения воздушный фильтр, насадка для рта и емкость для лекарства должны быть заменены на новые.

9. ПОКАЗАНИЯ:

- Ларингит,
- Ларинготрахеит,
- Бронхит,
- Хроническая обструктивная болезнь легких,
- Бронхиальная астма,
- ОРВИ,
- Пневмония,
- Для лечения заболеваний всех отделов дыхательных путей: верхних и нижних.

10. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Повышение температуры более 37,5°C.
- Носовые кровотечения или склонность к ним.
- При заболеваниях легких и сердца с явлениями выраженной сердечнососудистой или дыхательной недостаточности.
- Детский возраст до 1 года.

В КАЖДОМ КОНКРЕТНОМ СЛУЧАЕ ИНГАЛЯЦИИ ДОЛЖЕН НАЗНАЧАТЬ ВРАЧИ

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание, В	От сети 220
Частота, Гц	50
Потребляемая мощность, не более, Вт	70

Объем емкости для лекарств, мл	13
Скорость распыления, мл/мин	0,2
Дисперсный состав аэрозоля, мкм	0,5 - 10
Уровень шума, не более, дБ	60 дБ на расстоянии 1 метра
Рабочее давление, Бар	0,5-10
Объем емкости для лекарства, мл	2-13
Размеры, мм	188x106x188
Вес, г	1500
Степень защиты от поражения электрическим током	Класс защиты II, тип BF

Дополнительные характеристики:

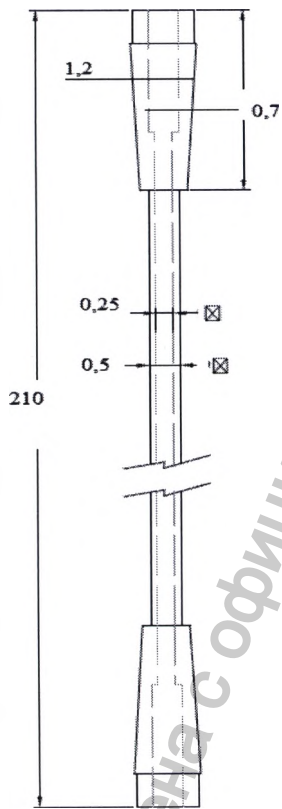
Технические характеристики	CN-231
Размер частиц MMAD*, μ	4
*MMAD (Mass Median Aerodynamic Diameter) – средний аэродинамический размер массы.	

Модель	Длина шнура	Соединительная трубка
CN-231	Длина шнура 170 см (кембрик: 1 см; вилка: 4,8 см)	Длина трубки: 210 см, внешний диаметр трубки: 0,5 см, внутренний диаметр трубки: 0,25 см, внешний диаметр на концах трубки 1,2 см, внутренний диаметр на концах трубки 0,7 см

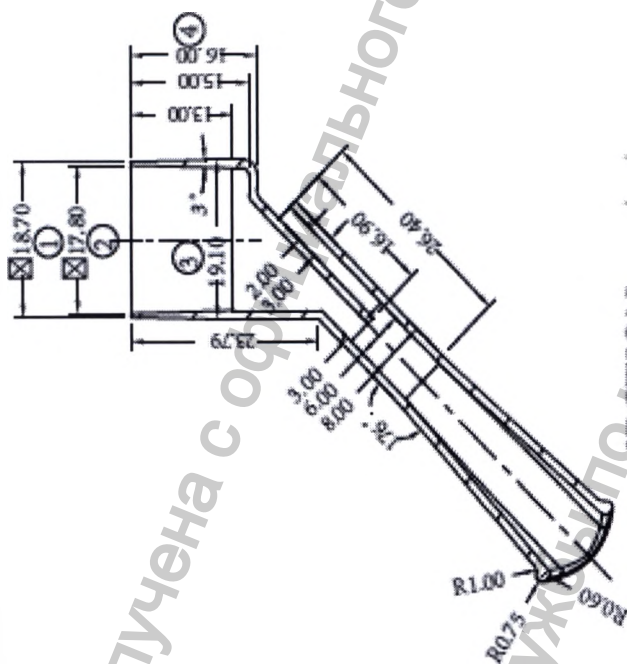
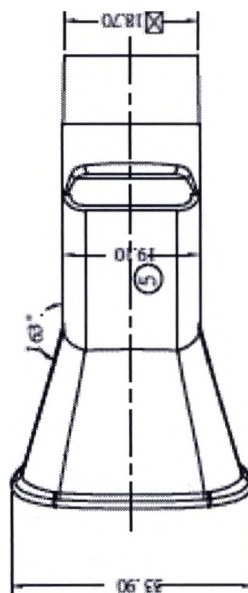
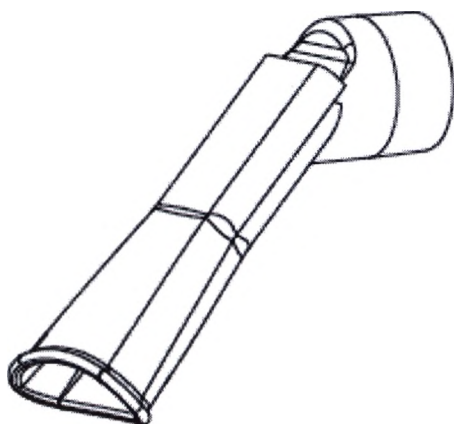
Технические характеристики	CN-231
Дисперсный состав аэрозоля, мкм	0,5-10
Размер частиц MMAD*, μ	4
Уровень распыления, мл/мин. (при потере	0,2

веса)	
Подача аэрозоля, мл (2 мл, 1%NaF)	0,3-0,48
Скорость подачи аэрозоля, мл/мин. (2 мл, 1%NaF)	0,2
Остаточный объем лекарственного препарата, мл	1
Рабочее давление, кПа	50-100
Уровень шума, дБ	60

Трубка соединительная.

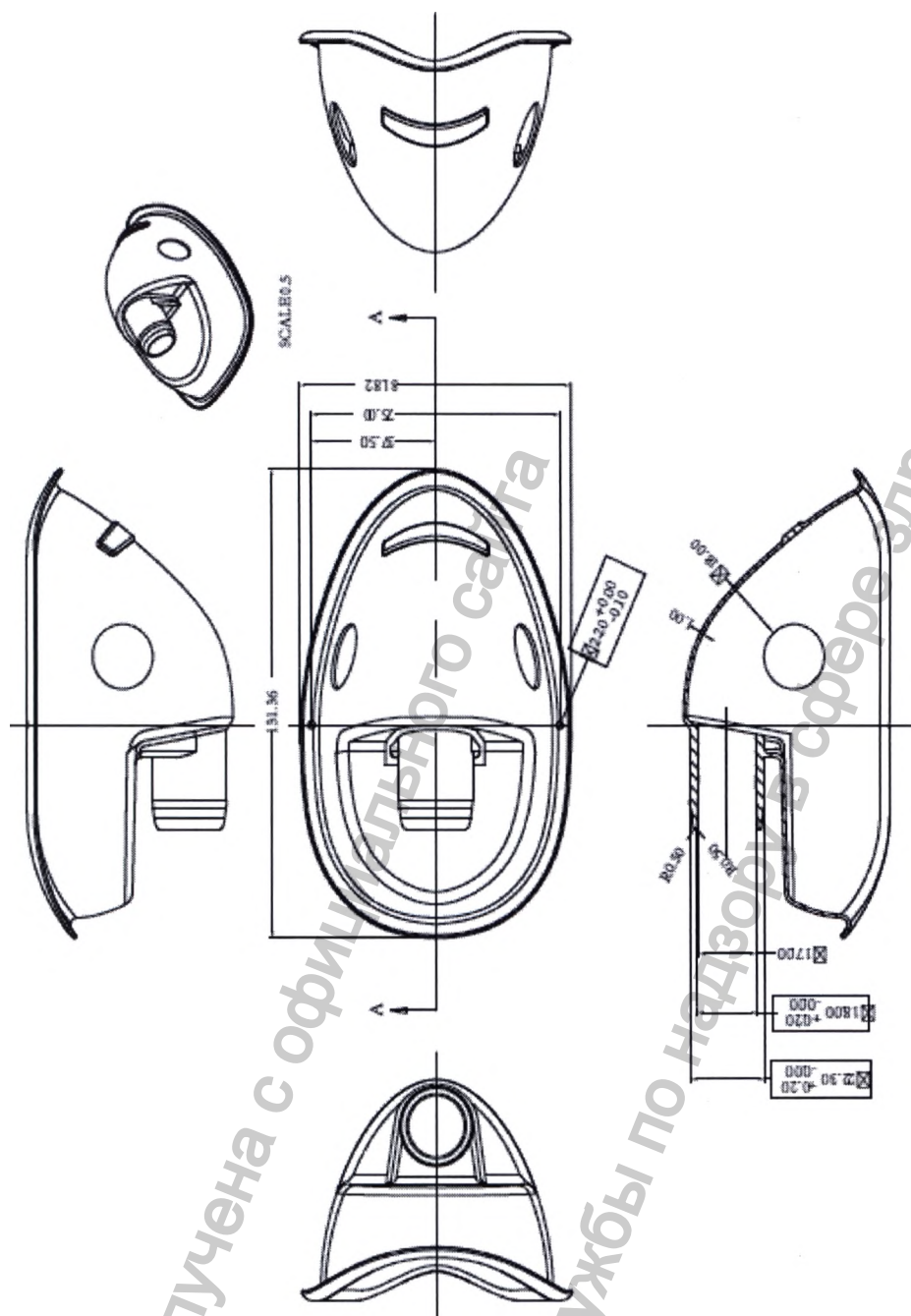


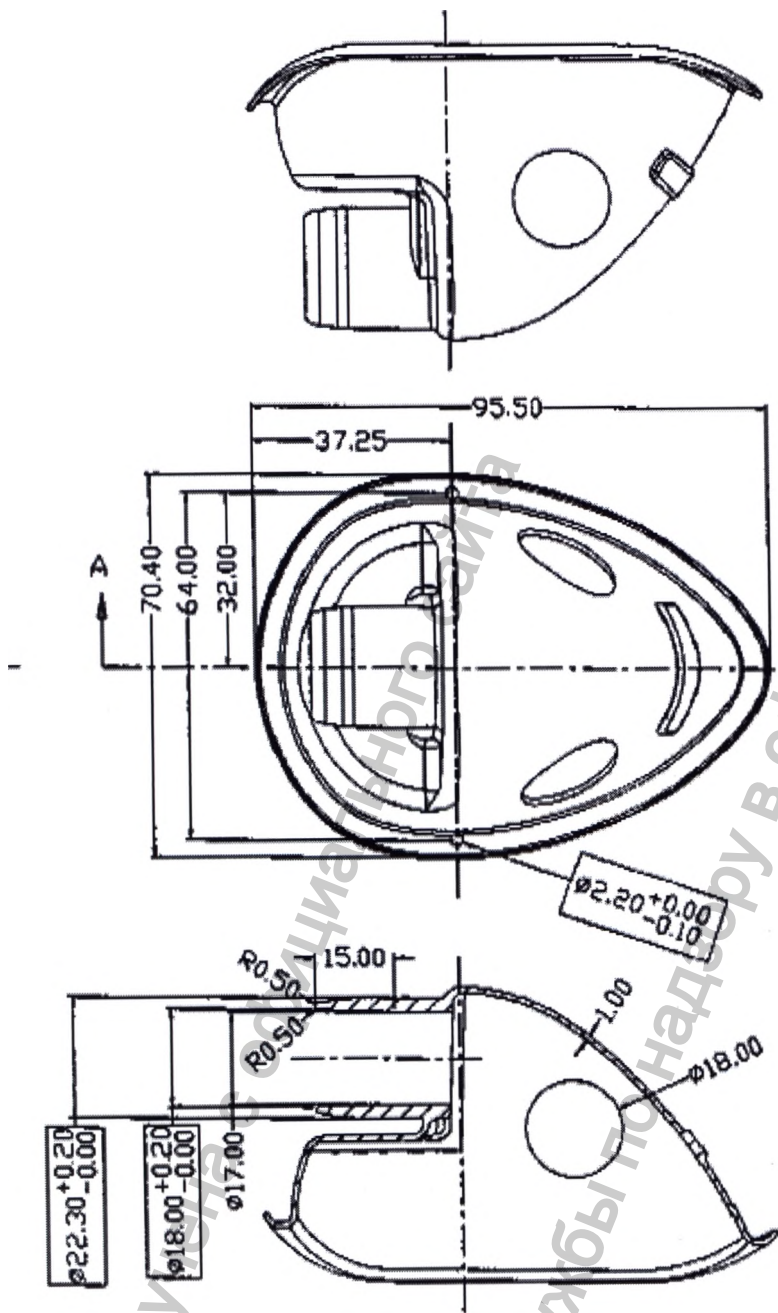
Насадка для рта.



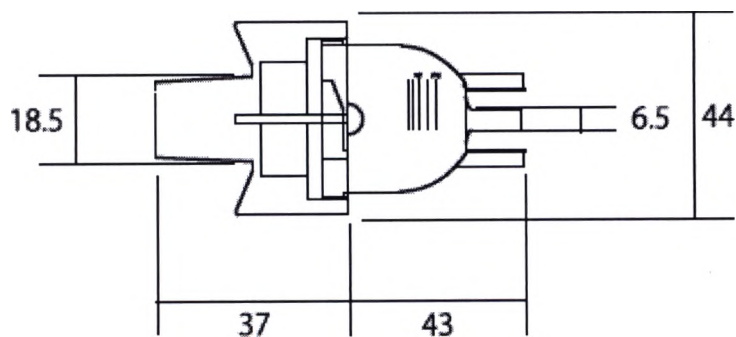
www.roszdravnadzor.gov.ru

Маска респираторная для взрослых.



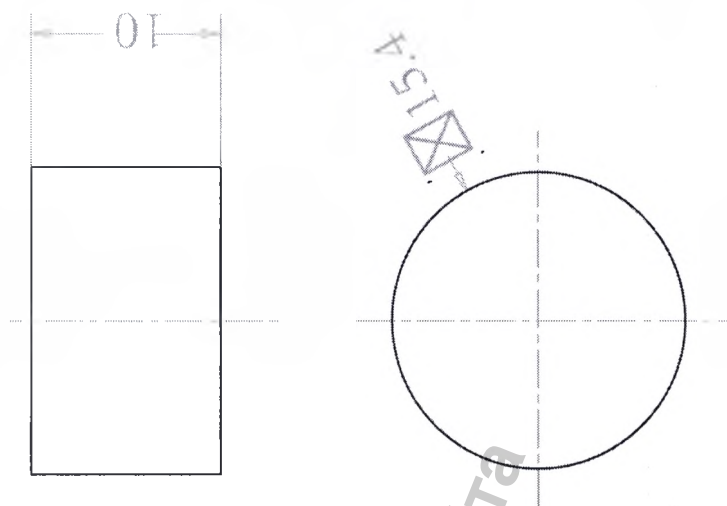


Емкость для лекарства.



Кейс (сумочка) для хранения и переноски.





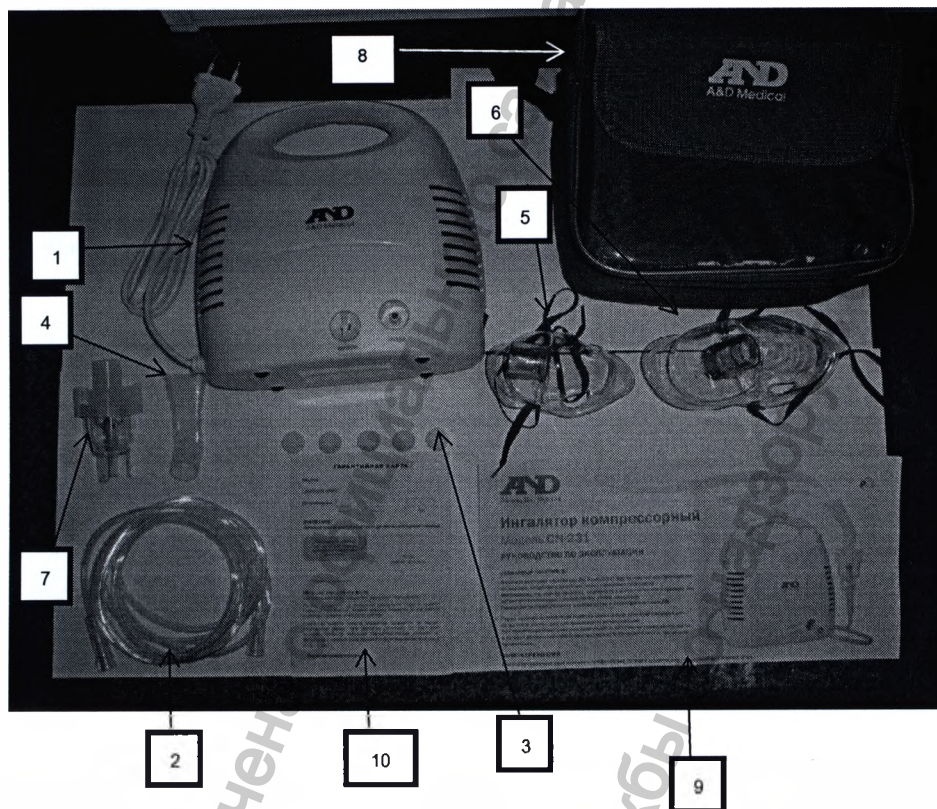
Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.roszdravnadzor.gov.ru

12. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В стандартный комплект поставки входит:

1. Основной блок.
2. Трубка соединительная.
3. Фильтр воздушный – 5 шт.
4. Насадка для рта.
5. Маска респираторная для детей.
6. Маска респираторная для взрослых.
7. Емкость для лекарства.
8. Кейс (сумочка) для хранения и переноски.
9. Руководство по эксплуатации.
10. Гарантийная карта.
11. Коробка упаковочная картонная.



13. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Перед первым использованием или после длительного хранения очистите прибор.
2. Убедитесь, что прибор выключен (кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. приведена в положение «О»).
3. Поместите ингалятор на ровную, устойчивую поверхность.
4. Снимите верхнюю крышку емкости для лекарства, аккуратно повернув ее против часовой стрелки (рисунок 1).
5. Заполните нижнюю часть емкости назначенным врачом лекарственным препаратом (рисунок 2).
6. Установите крышку емкости лекарства на место и закройте ее, аккуратно повернув по часовой стрелке (рисунок 3).
7. Подключите один конец соединительной трубки к коннектору, находящемуся в нижней части прибора (рисунок 4).
8. Другой конец соединительной трубки подсоедините к емкости для лекарства (рисунок 5).
9. Подсоедините насадку для рта или респираторную маску к верхней непрозрачной части емкости для лекарства (рисунки 6-7).
10. Убедитесь, что кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. находится в положении «О» (прибор выключен).
11. Включите вилку сетевого шнура в розетку.

14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Ингаляционная терапия - эффективный и быстрый способ доставки лекарственных веществ в верхние и нижние дыхательные пути. Ингалируемое вещество практически не всасывается в кровь, а также почти не оказывает побочных действий на другие органы и системы, как это бывает при приеме таблеток или при инъекциях.

1. Включите прибор, приведя кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. в положение «I». После включения кнопка ВКЛ./ ВЫКЛ. будет светиться, аэрозоль будет выходить через насадку для рта или респираторную маску.
2. Возьмите насадку в рот и вдыхайте аэрозоль через рот (рисунок 8). Дыхание должно быть ровным.
3. Для проведения ингаляции сразу на все участки дыхательных путей используйте респираторные маски (рисунок 9).
4. Для окончания ингаляции приведите кнопку ВКЛ./ ВЫКЛ. в положение "О".
5. Отсоедините сетевой шнур от сети переменного тока.

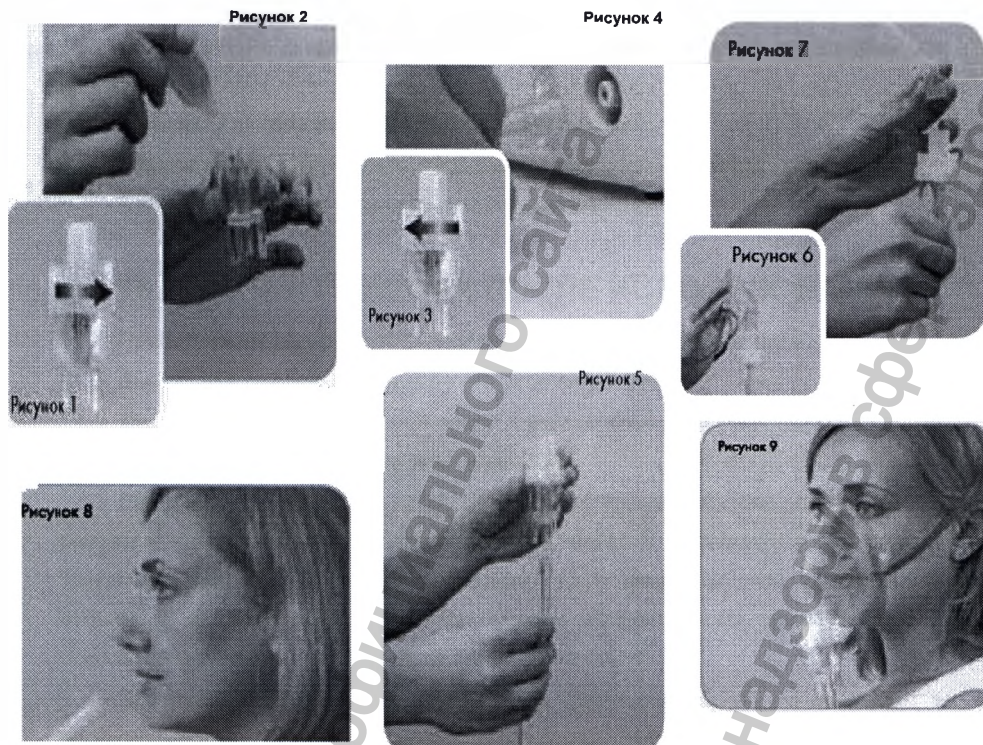
ВНИМАНИЕ!

Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует автоматическому отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.

Прибору необходимо дать остыть в течение 30 минут после автоматического выключения.

Если прибор отключился:

1. Выключите прибор, приведя кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. в положение «о».
2. Отключите прибор от сети переменного тока.



ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать эфирные масла и лекарственные средства, содержащие масла.
- Не используйте какие-либо лекарства без предварительной консультации с лечащим врачом. При несоблюдении указанной врачом дозировки и способе применения они могут быть опасны для здоровья.
- Используйте только водные лекарственные растворы.

- Перед тем, как налить раствор в емкость для лекарства, выключите прибор
- Максимальное количество лекарства в чашечке не должно превышать 4,5 мл.

15. ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

- Храните прибор при комнатной температуре, избегайте резкого перепада температур и повышенной влажности.
- Оберегайте прибор от загрязнения, ударов и пыли.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не допускайте попадания воды на поверхность корпуса во избежание удара электрическим током при дальнейшем использовании.
- Не храните и не переносите ингалятор, содержащий лекарственные препараты.
- Храните прибор отключенным от электросети.
- Храните прибор с открытой крышкой воздушного фильтра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

16. ЧИСТКА ПРИБОРА ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор необходимо чистить до и после каждого использования.
- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Тщательно промойте теплой водой соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства.
- Для очистки емкости для лекарства снимите крышку емкости для лекарства, повернув ее верхнюю часть против часовой стрелки, отсоедините отбойник и тщательно промойте все части емкости. Удостоверьтесь, что отверстие в отбойнике не закупорено, это может снизить эффективность распыления. Не используйте посторонние предметы при очистке отбойника.
- Протрите основной блок мягкой тканью, смоченной водой. Не используйте порошковые или мыльные растворы. Не опускайте прибор в воду.
- Просушите все детали прибора.
- После того, как все детали высохнут, соберите ингалятор. Если прибор не будет использоваться, уберите его в кейс для хранения.
- В случае сильного загрязнения соединительная трубка, респираторные маски, насадка для рта, емкость для лекарства и воздушный фильтр должны быть заменены на новые.
- Соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для

лекарства и воздушный фильтр можно приобрести в сервисном центре ООО «ЭИ энд ДИ РУС» или в Авторизованном Сервисном Центре.

СМЕНА ФИЛЬТРА

- Удалите использованный фильтр из компрессора, открыв крышку фильтра.
- Вставьте новый фильтр, закройте крышку фильтра.

Внимание! Не используйте хлопковые или иные материалы в качестве фильтра для прибора.

- Не мойте и не чистите фильтр.
- Меняйте фильтр каждые 30 дней при регулярном использовании или если цвет фильтра становится серым.

17. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Ситуация	Возможная причина	Рекомендуемые действия
Прибор не включается	Сетевой кабель неправильно подключен либо не подключен к сети переменного тока	Убедитесь, что сетевой кабель правильно подключен к сети переменного тока
Лекарственный препарат не распыляется или распыляется в недостаточном количестве	Недостаточное количество лекарственного препарата в емкости для лекарств	Убедитесь, что в емкости для лекарств находится достаточное количество лекарственного препарата
Прибор отключился	Прибор или комплектующие части загрязнены	Убедитесь, что прибор и комплектующие части чистые
	Ингалятор перегрелся	1. Выключите прибор, переведя кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в положение "0". 2. Отключите прибор от сети переменного тока. 3. Дайте прибору остыть в течение 30 минут после автоматического отключения.

Внимание! Если вышеперечисленные действия не устранили проблему, обратитесь в Сервисный Центр ООО «ЭИ энд ДИ РУС» или Авторизованный Сервисный Центр.

18. УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор подлежит утилизации. Не уничтожать прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

19. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

модель	Условия эксплуатации		Условия хранения		Условия транспортировки	
	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %
CN-231	-10 +40	30 – 85	-20 +70	30 – 85	-20 +60	30 – 85

20. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок прибора – 5 лет.

На другие комплектующие – респираторная маска для взрослых, респираторная маска для детей, соединительная трубка, емкость для лекарства, насадка для рта, воздушный фильтр, кейс для хранения и переноски – гарантийный срок не распространяется.

Срок службы прибора – 6 года.

Серийные номера приборов компании Эй энд Ди включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN 5 **1207** 03044, где информативными являются выделенные цифры **1207**

12 – год производства, **07** – месяц производства.

Разработано: A&D Company, Limited, Japan /Эй энд Ди Компани, Лимитед Компани, Лимитед, Япония.

Юридический адрес: 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585, Japan / 1-243 Асахи, Китамото-ши, Сайтама-кен, 364-8585, Япония.

Фактический адрес: 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan / 3-23-14, Хигаши-Икебукуро, Тошима-ку, Токио, 170-0013, Япония.

Адрес завода-изготовителя: A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District, Shenzhen, Guangdong Province, China/ Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датианианг Индастриал Зон, Тантоу Вилладж, Сонгганг Таун, Баоан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг Провинс, Китай.

Уполномоченный представитель на территории РФ: ООО «Эй энд Ди РУС», РФ, 121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17. Тел.: 8 800-200-03-80.

Отзывы и предложения оставляйте на www.and-rus.ru



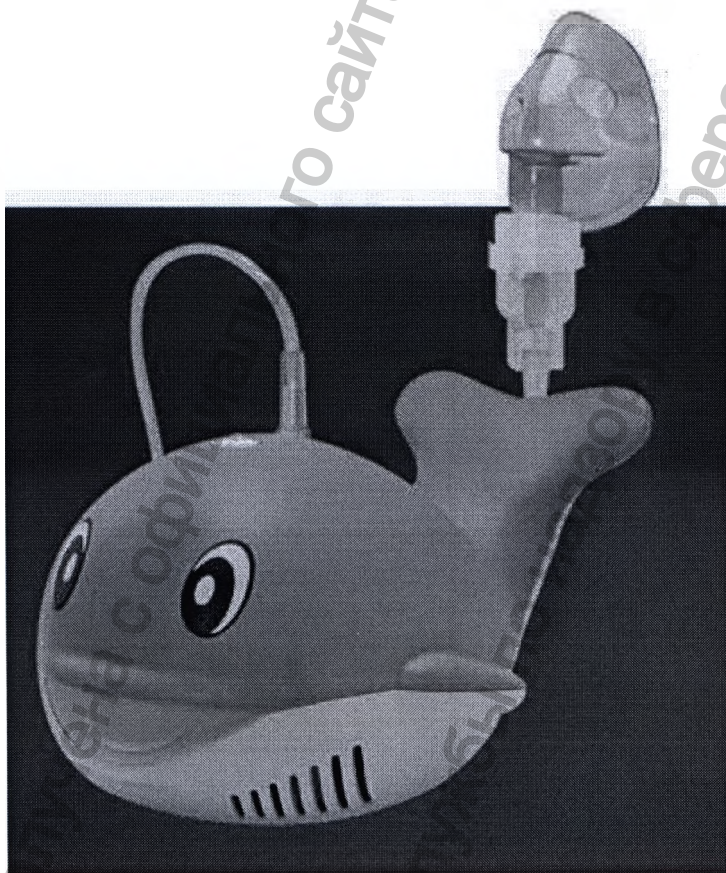
Takeo Goto

General manager International Division
A&D Company, Limited

ИНГАЛЯТОР КОМПРЕССОРНЫЙ

Модель CN-232

Руководство по эксплуатации
Технический паспорт



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Введение	3
2. Что такое ингаляция	3
3. Типы ингаляторов	4
4. Лечение с помощью ингаляции	4
5. Курение и ингаляции	5
6. Область применения	6
7. Функциональные особенности прибора	6
8. Меры безопасности	6
9. Показания	8
10. Противопоказания	8
11. Технические характеристики	9
12. Комплектация	10
13. Подготовка к использованию	11
14. Использование прибора	11
15. Хранение прибора	13
16. Чистка прибора после использования	13
17. Возможные неисправности	14
18. Утилизация	15
19. Условия хранения и эксплуатации	15
20. Гарантийные обязательства	15

1. ВВЕДЕНИЕ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) благодарит Вас за покупку ультразвукового ингалятора. Мы уверены, что оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

- Перед использованием прибора проконсультируйтесь со специалистом.

- При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

2. ЧТО ТАКОЕ ИНГАЛЯЦИЯ

Ингаляция – вдыхание лекарственных веществ с лечебной целью. К такому способу лечения полезно прибегать при первых признаках острых и хронических заболеваний дыхательных путей (насморка, воспаления нёбных миндалин, воспаления слизистой оболочки глотки, бронхита, воспаления легких), а также для предупреждения и устранения приступов бронхиальной астмы.

Различаются следующие формы ингаляций:

- Вдыхание паров воды или ароматических веществ.
- Аэрозоль-ингаляция – вдыхание мельчайших частиц лекарственных веществ – аэрозолей, находящихся либо в растворенном виде в воде, либо в взвешенном состоянии в виде пара.

- Электроаэрозоль-ингаляция (электроаэрозоль-терапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных аэрозолей.

- Аэроионоингаляция (аэроионотерапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных частиц атмосферного воздуха или воды с лечебной целью (считается полезным вдыхание именно отрицательно заряженных ионов),

Весьма популярны также ингаляции с минеральной и морской водой. По температуре ингаляции бывают влажные (до 30° С, без подогрева), тепловлажные (30-40°С, с подогревом раствора) и паровые.

Чем хороша ингаляция?

Возможность непосредственного воздействия лекарственного вещества на слизистую оболочку дыхательных путей при из заболевании имеет особые

преимущества.

Во-первых, это местная терапия. Если основные нарушения в организме сконцентрированы в дыхательных путях, то и лечить их лучше, назначая вдыхание лекарственных веществ в различные отделы дыхательной системы.

Во-вторых, для ингаляции используются вещества в виде паров и аэрозолей. Лекарство, распыленное на мельчайшие частицы, обладает большей контактной поверхностью, соприкасается с наибольшей площадью слизистых оболочек дыхательных путей, быстро всасывается в кровь и, собственно, действует быстрее.

В-третьих, многие ингаляционные растворы и смеси облегчают удаление из дыхательных путей слизи и мокроты.

3. ТИПЫ ИНГАЛЯТОРОВ

Основная функция ингаляторов (небулайзеров) – это продукция аэрозоля из жидкого лекарственного препарата.

В настоящее время в зависимости от вида энергии, превращающей жидкость в аэрозоль, одним из основных является:

- Компрессорный ингалятор

Компрессорные ингаляторы имеют сходные с ультразвуковыми рабочие характеристики, но имеют большие размеры и массу, при работе раздается характерный шум компрессора. Компрессорные ингаляторы формируют аэрозольное облако с помощью достаточно мощного потока воздуха через малое отверстие в камере небулайзера, содержащей лечебный раствор. К безусловному преимуществу можно отнести то, что только этот тип ингалятора может распылять практически все лекарственные составы, применяемые для ингаляций. Этот тип ингаляторов относится к наиболее универсальной категории. Воздух от компрессора может быть подан к камере небулайзера, удаленной от компрессорного блока на значительное расстояние, а сам небулайзер обычно бывает закреплен на маске. Поэтому с помощью компрессорных ингаляторов можно успешно проводить процедуры у детей грудного и младшего возраста, лежащих больных. Некоторые современные компрессорные ингаляторы оснащены клапанами вдоха-выдоха, что позволяет расходовать лекарство только в фазе вдоха. Это бывает немаловажным при использовании дорогих лекарств.

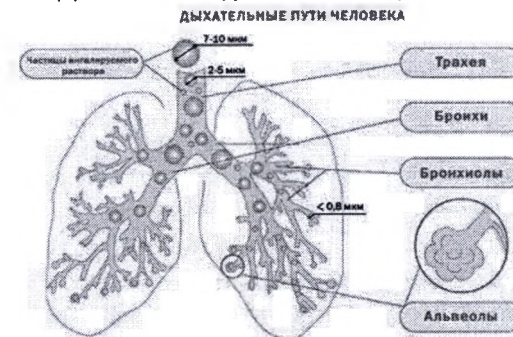
4. ЛЕЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ИНГАЛЯЦИИ

Ингаляции следует проводить, соблюдая ряд правил:

- Не нужно отвлекаться разговором или чтением.
- При заболеваниях носа и придаточных пазух носа следует вдыхать и выдыхать лекарственное вещество без напряжения через нос, при заболеваниях глотки, трахеи, бронхов, легких – через рот.
- Одежда не должна стеснять шею и затруднять дыхание.
- Ингаляции проводят не ранее, чем через 1-1,5 часа после еды.
- После ингаляции в течении часа не рекомендуется разговаривать, пить и принимать пищу.
- Детям использование ингалятора рекомендуется с 1 года (2-7 мкм).

Растворы, применяемые для ингаляции, могут быть как простыми (например, физиологический раствор), так и более сложными (различные лекарственные препараты). В каждом случае необходимо учитывать индивидуальную переносимость того или иного препарата.

Количество ингалируемого раствора, которое достигает бронхиального дерева и альвеол, зависит от размера ингалируемых частиц. Оптимальными для попадания в дыхательные пути являются аэрозоли с диаметром частиц 2-5 мкм. Более мелкие частицы (менее 0,8 мкм) попадают в альвеолы, где быстро всасываются или выдыхаются, не задерживаясь в дыхательных путях и не обеспечивая терапевтического эффекта. Более крупные частицы (более 10 мкм) оседают в ротоглотке.



5. КУРЕНИЕ И ИНГАЛЯЦИИ

Табачный дым, выделяемый при курении – это обычная пыль, только очень мелкая. Во время курения эта пыль осаждается в дыхательных путях и легких, вызывает раздражения слизистых оболочек ротовой, носовой полости, дыхательных путей и глаз. Почти у всех курильщиков развивается воспаление дыхательных путей, с которым связано постоянное першение в горле и мучительный кашель.

Для очищения дыхательных путей и облегчения откашливания у курящих людей и тех, кто «расстается» с курением необходимо проводить ингаляции специальных физиологических растворов.

Ингаляции, проводимые с использованием компрессорных и ультразвуковых ингаляторов, улучшают функцию самоочищения бронхов и уменьшают повреждающее действие табачного дыма на легкие.



6. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Ингалятор компрессорный, далее – прибор, предназначен для лечения и профилактики острых и хронических заболеваний дыхательных путей аэрозолями водных растворов лекарственных средств.

Используйте прибор в случае возникновения следующих симптомов: насморке и заложенности носа при простуде и аллергических реакциях, першение в горле, вызванное продолжительным курением и длительным напряжением голосовых связок.

7. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- Простое управление одной кнопкой
- Надежный: 5 лет гарантии (на основной блок)
- Безопасный: с функцией защиты компрессора от перегрева
- Широкий спектр разрешенных к использованию врачом лекарств, в том числе антибиотиков, муколитиков, гормональных препаратов.
- Для всех членов семьи: взрослая и детская маски в комплекте.
- Удобный кейс для хранения и переноски в комплекте.

8. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ингалятор - это медицинский прибор. Посоветуйтесь со специалистом, чтобы правильно подобрать лекарственный препарат, определить дозу применения и режим ингаляции.
- Используйте прибор только по прямому назначению - для проведения ингаляционной терапии. Иное использование прибора недопустимо и может быть опасным.
- Применяйте только те лекарственные препараты, в инструкциях к которым указано, что их можно использовать в ингаляторах ультразвукового типа.
- Не заливайте в емкость для лекарства препараты, которые не были назначены специалистом.
- Не используйте прибор без жидкости.
- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Не используйте прибор без фильтра.
- Не наклоняйте и не трясите прибор во время использования.
- Не оставляйте без присмотра включенный прибор.
- Отключайте прибор от электрической сети перед чисткой, заполнением и после каждого использования.
- Не размещайте работающий прибор на мягкой поверхности, где могут оказаться закрытыми вентиляционные отверстия.
- Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.
- Прибор не содержит деталей, которые могут быть отремонтированы самостоятельно. Не разбирайте прибор. Никогда не используйте неисправный прибор, при обнаружении неисправностей обратитесь в сервисный центр «Эй энд ДИ РУС» или Авторизованный Сервисный Центр.
- Используйте только те принадлежности к прибору, которые входят в комплект или предлагаются производителем именно для этой модели ингалятора.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия компрессора и не допускайте сильного наклона емкости для лекарства при проведении ингаляции.
- Не допускайте ударов по прибору. Это может привести к его повреждению.
- Основной блок прибора не является влагозащищенным. Не допускайте попадания жидкости на основной блок, не погружайте прибор в воду.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками и не опускайте шнур в воду и другие жидкости.

- Не используйте прибор вблизи открытых источников газа, кислорода или в местах использования аэрозольных спреев.

- Не допускайте попадания лекарственных препаратов на основной блок ингалятора.

- Не допускайте самостоятельного использования прибора детьми и людьми с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ!

- Перед началом эксплуатации прибора обязательно проконсультируйтесь со специалистом.

- Используйте прибор в соответствии с указаниями врача, и следуя данной инструкции.

- Не используйте прибор, если он не исправен. В случае обнаружения неисправности ингалятора или ухудшения самочувствия во время использования прибора, немедленно его выключите.

- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.

- Не используйте прибор во время движения автомобиля.

- Детям следует пользоваться прибором только под присмотром взрослых.

- В случае сильного загрязнения воздушный фильтр, насадка для рта и емкость для лекарства должны быть заменены на новые.

9. ПОКАЗАНИЯ:

- Ларингит,
- Ларинготрахеит,
- Бронхит,
- Хроническая обструктивная болезнь легких,
- Бронхиальная астма,
- ОРВИ,
- Пневмония,
- Для лечения заболеваний всех отделов дыхательных путей: верхних и нижних.

10. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Повышение температуры более 37,5°C.
- Носовые кровотечения или склонность к ним.
- При заболеваниях легких и сердца с явлениями выраженной сердечно-сосудистой или дыхательной недостаточности.

- Детский возраст до 1 года.

В КАЖДОМ КОНКРЕТНОМ СЛУЧАЕ ИНГАЛЯЦИИ ДОЛЖЕН НАЗНАЧАТЬ ВРАЧ!

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание, В	От сети 220
Частота, Гц	50
Потребляемая мощность, не более, Вт	70
Скорость распыления, мл/мин	0,2
Дисперсный состав аэрозоля, мкм	0,5 - 10
Уровень шума, не более, дБ	60 дБ на расстоянии 1 метра
Рабочее давление, Бар	0,5-1,0
Объем емкости для лекарства, мл	2-13
Размеры, мм	282x193x140
Вес, г	1600
Степень защиты от поражения электрическим током	Класс защиты II, тип BF

Дополнительные характеристики

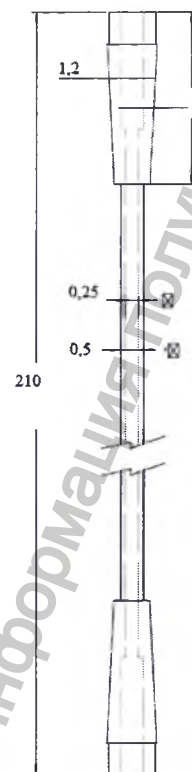
Технические характеристики	CN-232
Размер частиц MMAD*, м	4
*MMAD (Mass Median Aerodynamic Diameter) – средний аэродинамический размер массы.	

Модель	Длина шнура	Соединительная трубка
CN-232	Длина шнура 170 см (кембрик: 1 см; вилка: 4,8 см)	Длина трубки: 210 см, внешний диаметр трубки: 0,5 см, внутренний диаметр трубки: 0,25 см, внешний диаметр на концах трубки 1,2 см, внутренний диаметр на концах трубки 0,7 см

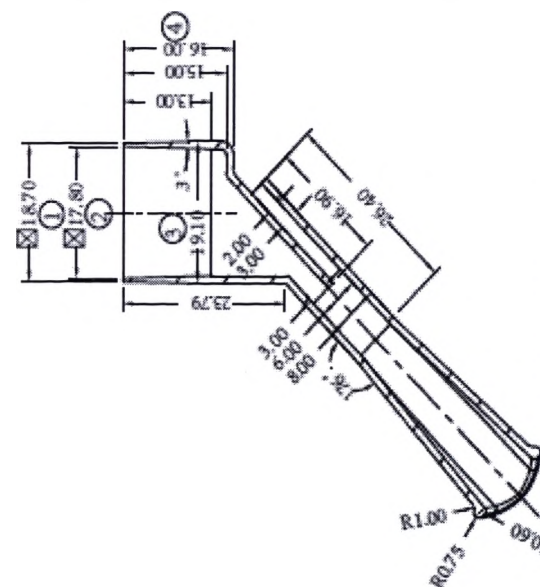
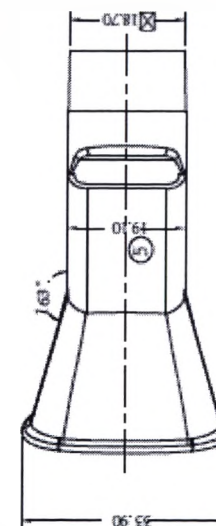
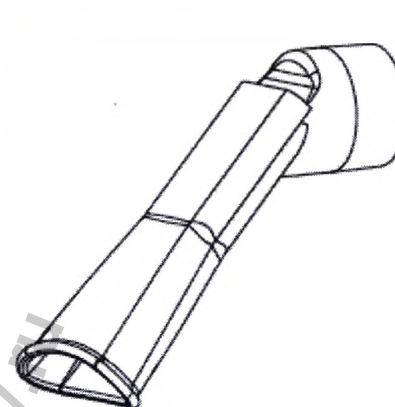
Технические характеристики	CN-232
Дисперсный состав аэрозоля, мкм	0,5-10
Размер частиц MMAD*, м	4
Уровень распыления, мл/мин. (при потере	0,2

веса)	
Подача аэрозоля, мл (2 мл, 1%NaF)	0,3-0,48
Скорость подачи аэрозоля, мл/мин. (2 мл, 1%NaF)	0,2
Остаточный объем лекарственного препарата, мл	1
Рабочее давление, кПа	50-100
Уровень шума, дБ	60

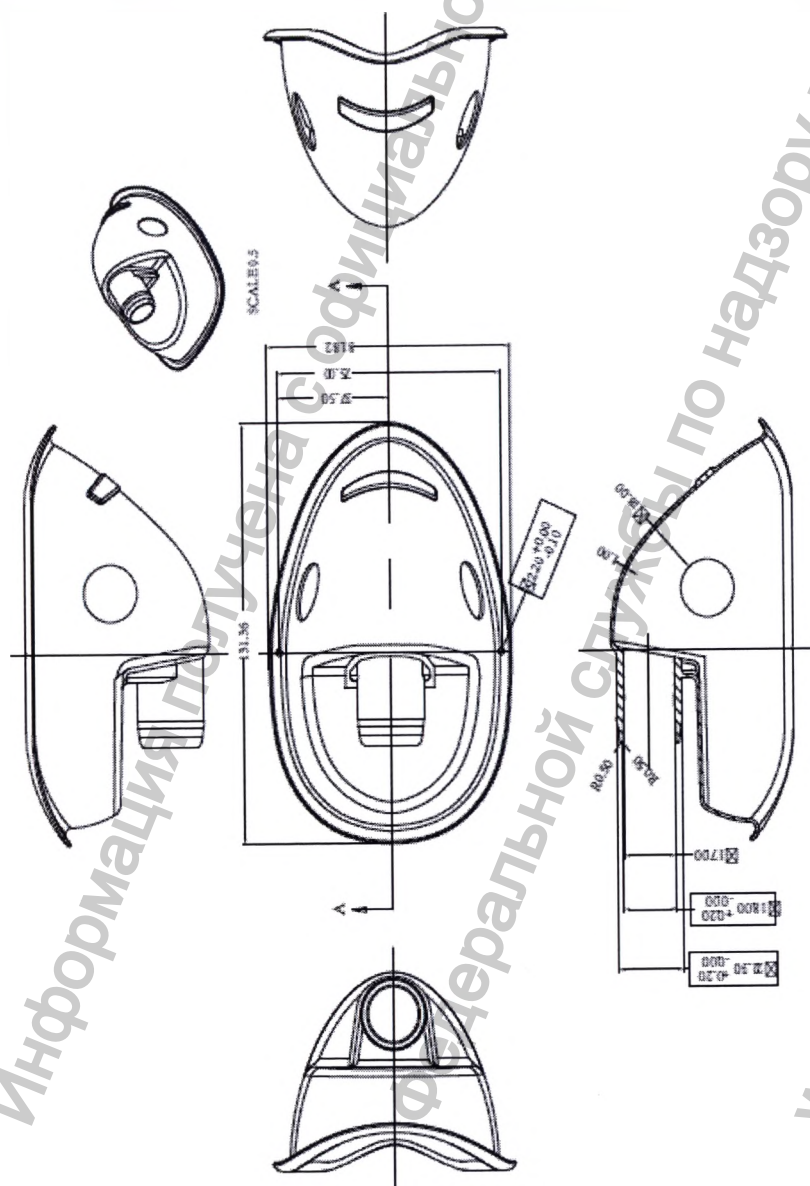
Трубка соединительная.



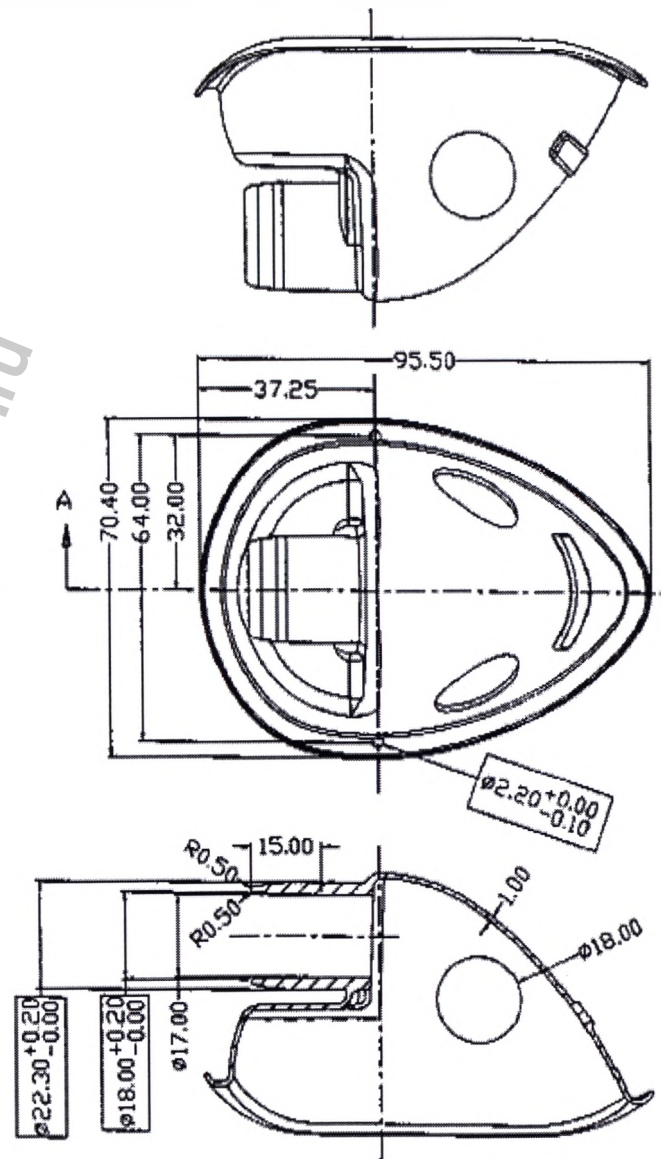
Насадка для рта.



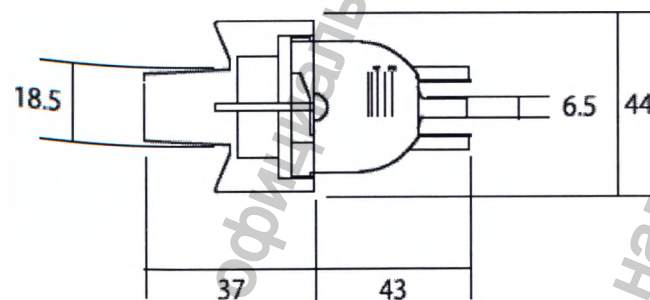
Маска респираторная для взрослых.



Маска респираторная для детей.



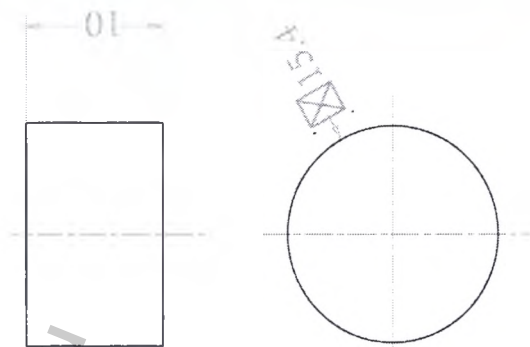
Емкость для лекарства.



Кейс (сумочка) для хранения и переноски.



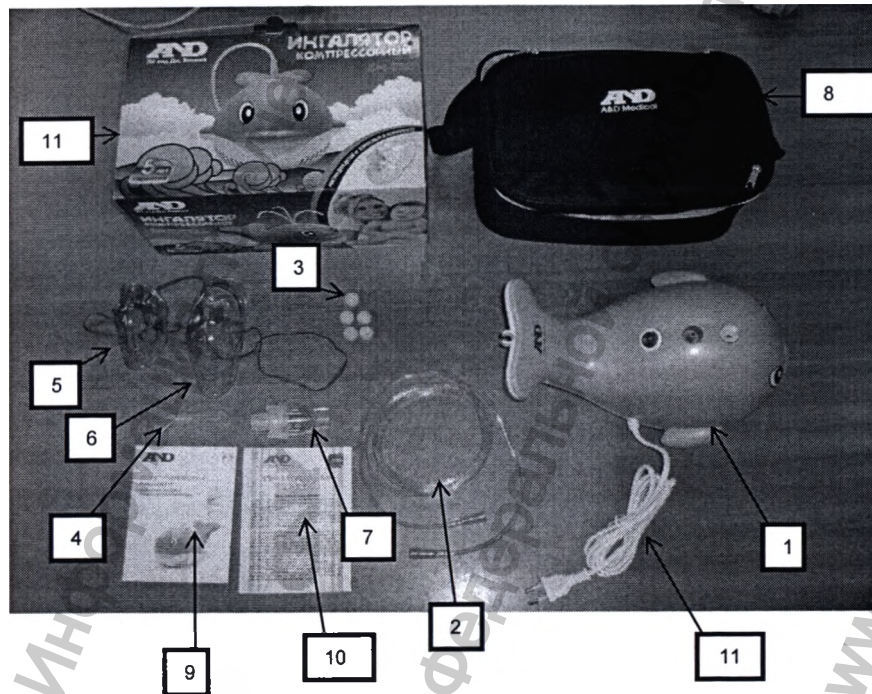
Фильтр воздушный



12. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В стандартный комплект поставки входит:

1. Основной блок.
2. Трубка соединительная.
3. Фильтр воздушный – 5 шт.
4. Насадка для рта.
5. Маска респираторная для детей.
6. Маска респираторная для взрослых.
7. Емкость для лекарства.
8. Кейс (сумочка) для хранения и переноски.
9. Руководство по эксплуатации.
10. Гарантийная карта.
11. Коробка упаковочная картонная



ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Перед первым использованием или после длительного хранения очистите прибор.
2. Убедитесь, что прибор выключен (кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. приведена в положение «О»).
3. Поместите ингалятор на ровную, устойчивую поверхность.
4. Снимите верхнюю крышку емкости для лекарства, аккуратно повернув ее против часовой стрелки (рисунок 1).
5. Заполните нижнюю часть емкости назначенным врачом лекарственным препаратом (рисунок 2).
6. Установите крышку емкости лекарства на место и закройте ее, аккуратно повернув по часовой стрелке (рисунок 3).
7. Подключите один конец соединительной трубки к коннектору, находящемуся в нижней части прибора (рисунок 4).
8. Другой конец соединительной трубки подсоедините к емкости для лекарства (рисунок 5).
9. Подсоедините насадку для рта или респираторную маску к верхней непрозрачной части емкости для лекарства (рисунки 6-7).
10. Убедитесь, что кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. находится в положении «О» (прибор выключен).
11. Включите вилку сетевого шнура в розетку.

13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Ингаляционная терапия - эффективный и быстрый способ доставки лекарственных веществ в верхние и нижние дыхательные пути. Ингалируемое вещество практически не всасывается в кровь, а также почти не оказывает побочных действий на другие органы и системы, как это бывает при приеме таблеток или при инъекциях.

1. Ингаляции следует проводить не ранее чем через 1-1,5 часа после еды, при этом не следует отвлекаться на разговоры и чтение. После ингаляций в течение 1 часа не рекомендуется разговаривать, принимать пищу, выходить на улицу (в прохладную погоду).

2. При заболеваниях носа, околоносовых пазух и носоглотки вдох и выдох необходимо делать через нос, используя маску. Дышать следует спокойно, без напряжения.

3. При заболеваниях горла и гортани вдох и выдох следует делать через рот, используя маску или насадку для рта. Дышать следует спокойно, в обычном

режиме.

4. При заболеваниях трахеи, бронхов, легких рекомендуется вдыхать аэрозоль через рот, используя маску или насадку для рта. Дышать следует глубоко и ровно.

5. Большинство растворов для ингаляции готовят на основе физиологического раствора: 0,9% хлорида натрия (NaCl). Он используется в качестве растворителя и увлажнителя.

6. Хранить приготовленный раствор нужно в холодильнике не более суток. Перед употреблением обязательно подогреть до комнатной температуры.

7. Курс лечения зависит от сложности заболевания и применяемого препарата (от 5 до 10 дней).

Использование:

1. Включите прибор, приведя кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. в положение «I». После включения кнопка ВКЛ. / ВЫКЛ. будет светиться, аэрозоль будет выходить через насадку для рта или респираторную маску

2. Возьмите насадку в рот и вдыхайте аэрозоль через рот (рисунок 8). Дыхание должно быть ровным.

3. Для проведения ингаляции сразу на все участки дыхательных путей используйте респираторные маски (рисунок 9).

4. Для окончания ингаляции приведите кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. в положение «O».

5. Отсоедините сетевой шнур от сети переменного тока.

ВНИМАНИЕ!

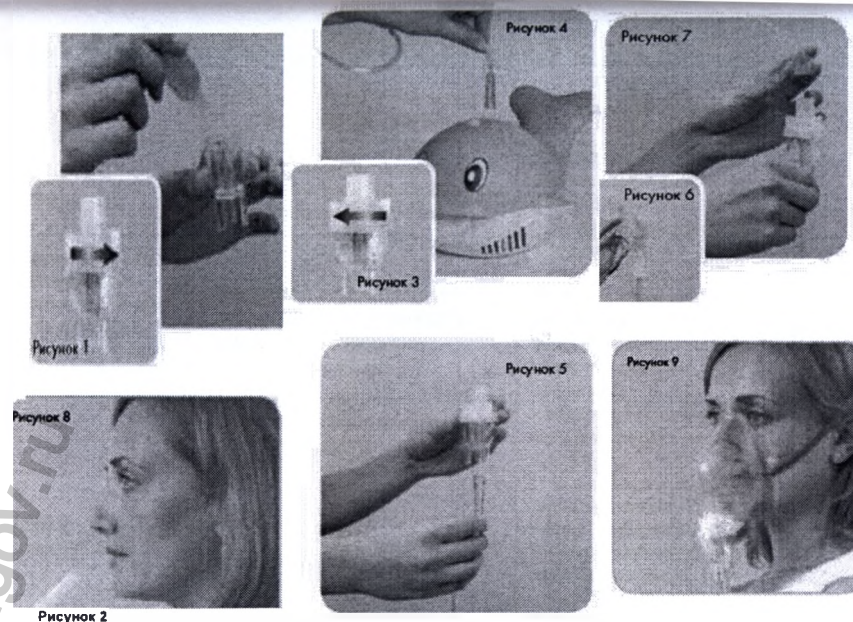
Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует автоматическому отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.

Прибору необходимо дать остыть в течение 30 минут после автоматического выключения.

Если прибор отключился:

1. Выключите прибор, приведя кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. в положение «O».

2. Отключите прибор от сети переменного тока.



ВНИМАНИЕ!

• Запрещается использовать эфирные масла и лекарственные средства, содержащие масла.

• Не используйте какие-либо лекарства без предварительной консультации с лечащим врачом. При несоблюдении указанной врачом дозировки и способе применения они могут быть опасны для здоровья.

• Используйте только водные лекарственные растворы.

• Перед тем, как налить раствор в емкость для лекарства, выключите прибор

• Максимальное количество лекарства в чашечке не должно превышать 4,5 мл.

14. ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

• Храните прибор при комнатной температуре, избегайте резкого перепада температур и повышенной влажности.

• Оберегайте прибор от загрязнения, ударов и пыли.

• Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.

• Не допускайте попадания воды на поверхность корпуса во избежание удара электрическим током при дальнейшем использовании.

• Не храните и не переносите ингалятор, содержащий лекарственные

препараты.

- Храните прибор отключенным от электросети.
- Храните прибор с открытой крышкой воздушного фильтра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

15. ЧИСТКА ПРИБОРА ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор необходимо чистить до и после каждого использования.
- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Тщательно промойте теплой водой соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства.
 - Для очистки емкости для лекарства снимите крышку емкости для лекарства, повернув ее верхнюю часть против часовой стрелки, отсоедините отбойник и тщательно промойте все части емкости. Удостоверьтесь, что отверстие в отбойнике не закупорено, это может снизить эффективность распыления. Не используйте посторонние предметы при очистке отбойника.
 - Протрите основной блок мягкой тканью, смоченной водой. Не используйте порошковые или мыльные растворы. Не опускайте прибор в воду.
 - Просушите все детали прибора.
 - После того, как все детали высохнут, соберите ингалятор. Если прибор не будет использоваться, уберите его в кейс для хранения.
 - В случае сильного загрязнения соединительная трубка, респираторные маски, насадка для рта, емкость для лекарства и воздушный фильтр должны быть заменены на новые.
 - Соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства и воздушный фильтр можно приобрести в сервисном центре ООО «ЭИ энд ДИ РУС» или в Авторизованном Сервисном Центре.

СМЕНА ФИЛЬТРА

- Удалите использованный фильтр из компрессора, открыв крышку фильтра.
- Вставьте новый фильтр, закройте крышку фильтра.

Внимание! Не используйте хлопковые или иные материалы в качестве фильтра для прибора.

- Не мойте и не чистите фильтр.
- Меняйте фильтр каждые 30 дней при регулярном использовании или если цвет фильтра становится серым.

16. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Ситуация	Возможная причина	Рекомендуемые действия
Прибор не включается	Сетевая кабель неправильно подключен либо не подключен к сети переменного тока	Убедитесь, что сетевая кабель правильно подключен к сети переменного тока
Лекарственный препарат не распыляется или распыляется в недостаточном количестве	Недостаточное количество лекарственного препарата в емкости для лекарств	Убедитесь, что в емкости для лекарств находится достаточное количество лекарственного препарата
Прибор отключился	Прибор или комплектующие части загрязнены	Убедитесь, что прибор и комплектующие части чистые
	Ингалятор перегрелся	1. Выключите прибор, переведя кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в положение "0". 2. Отключите прибор от сети переменного тока. 3. Дайте прибору остыть в течение 30 минут после автоматического отключения.

Внимание! Если вышеперечисленные действия не устранили проблему, обратитесь в Сервисный Центр ООО «ЭИ энд ДИ РУС» или Авторизованный Сервисный Центр.

17. УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор подлежит утилизации. Не уничтожать прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

18. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

модель	Условия эксплуатации		Условия хранения		Условия транспортировки	
	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %
CN-232	-10 +40	30 – 85	-20 +70	30 – 85	-20 +60	30 – 85

19. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок прибора – 5 лет.

На другие комплектующие – респираторная маска для взрослых, респираторная маска для детей, соединительная трубка, емкость для лекарства,

насадка для рта, воздушный фильтр, кейс для хранения и переноски – гарантийный срок не распространяется.

Срок службы прибора – 6 года.

Серийные номера приборов компании Эй энд Ди включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN 5 1207 03044, где информативными являются выделенные цифры 1207

12 – год производства, 07 – месяц производства.

Разработано: A&D Company, Limited, Japan /Эй энд Ди Компани, Лимитед Компани, Лимитед, Япония.

Юридический адрес: 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585, Japan / 1-243 Асахи, Китамото-ши, Сайтама-кен, 364-8585, Япония.

Фактический адрес: 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan / 3-23-14, Хигаши-Икебукуро, Тошима-ку, Токио, 170-0013, Япония.

Адрес завода-изготовителя: A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District, Shenzhen, Guangdong Province, China/ Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датианианг Индастриал Зон, Тантоу Вилладж, Сонганг Таун, Баоан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг Провинс, Китай.

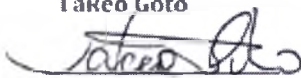
Уполномоченный представитель на территории РФ: ООО «Эй энд Ди РУС», РФ, 121357, г. Москва, ул. Вере́йская, д. 17. Тел.: 8 800-200-03-80.

Отзывы и предложения оставляйте на www.and-rus.ru

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdraznadzor.gov.ru

AND

Takeo Goto

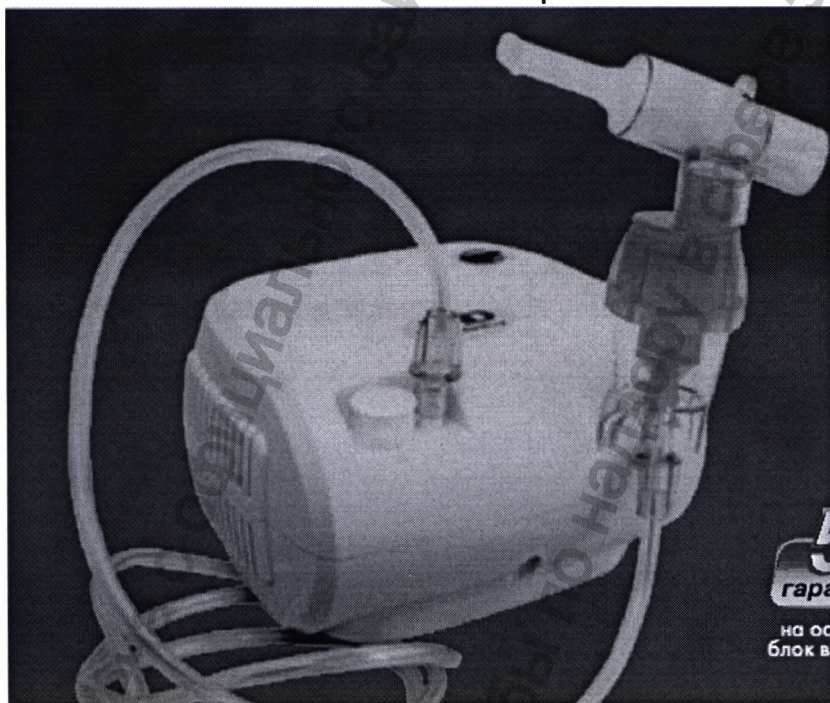


General manager International Division
A&D Company, Limited

ИНГАЛЯТОР КОМПРЕССОРНЫЙ

Модель CN-233

Руководство по эксплуатации
Технический паспорт



Информация получена

Федеральной службой

www.goszdravnadzor.gov.ru

здравоохранения

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Введение	3
2. Что такое ингаляция	3
3. Типы ингаляторов	4
4. Лечение с помощью ингаляции	4
5. Курение и ингаляции	5
6. Область применения	6
7. Функциональные особенности прибора	6
8. Меры безопасности	6
9. Показания	8
10. Противопоказания	8
11. Технические характеристики	9
12. Комплектация	10
13. Подготовка к использованию	11
14. Использование прибора	12
15. Хранение прибора	13
16. Чистка прибора после использования	13
17. Возможные неисправности	14
18. Утилизация	15
19. Условия хранения и эксплуатации	15
20. Гарантийные обязательства	15

1. ВВЕДЕНИЕ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) благодарит Вас за покупку ультразвукового ингалятора. Мы уверены, что оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

- Перед использованием прибора проконсультируйтесь со специалистом.

- При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

2. ЧТО ТАКОЕ ИНГАЛЯЦИЯ

Ингаляция – вдыхание лекарственных веществ с лечебной целью. К такому способу лечения полезно прибегать при первых признаках острых и хронических заболеваний дыхательных путей (насморка, воспаления небных миндалин, воспаления слизистой оболочки глотки, бронхита, воспаления легких), а также для предупреждения и устранения приступов бронхиальной астмы.

Различаются следующие формы ингаляций:

- Вдыхание паров воды или ароматических веществ.

- Аэрозоль-ингаляция – вдыхание мельчайших частиц лекарственных веществ – аэрозолей, находящихся либо в растворенном виде в воде, либо в взвешенном состоянии в виде пара.

- Электроаэрозоль-ингаляция (электроаэрозоль-терапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных аэрозолей.

- Аэроионоингаляция (аэроионотерапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных частиц атмосферного воздуха или воды с лечебной целью (считается полезным вдыхание именно отрицательно заряженных ионов),

Весьма популярны также ингаляции с минеральной и морской водой. По температуре ингаляции бывают влажные (до 30° С, без подогрева), тепловлажные (30–40°С, с подогревом раствора) и паровые.

Чем хороша ингаляция?

Возможность непосредственного воздействия лекарственного вещества на слизистую оболочку дыхательных путей при из заболевании имеет особые

преимущества.

Во-первых, это местная терапия. Если основные нарушения в организме сконцентрированы в дыхательных путях, то и лечить их лучше, назначая вдыхание лекарственных веществ в различные отделы дыхательной системы.

Во-вторых, для ингаляции используются вещества в виде паров и аэрозолей. Лекарство, распыленное на мельчайшие частицы, обладает большей контактной поверхностью, соприкасается с наибольшей площадью слизистых оболочек дыхательных путей, быстро всасывается в кровь и, собственно, действует быстрее.

В-третьих, многие ингаляционные растворы и смеси облегчают удаление из дыхательных путей слизи и мокроты.

3. ТИПЫ ИНГАЛЯТОРОВ

Основная функция ингаляторов (небулайзеров) – это продукция аэрозоля из жидкого лекарственного препарата.

В настоящее время в зависимости от вида энергии, превращающей жидкость в аэрозоль, одним из основных является:

- Компрессорный ингалятор

Компрессорные ингаляторы имеют сходные с ультразвуковыми рабочие характеристики, но имеют большие размеры и массу, при работе раздается характерный шум компрессора. Компрессорные ингаляторы формируют аэрозольное облако с помощью достаточно мощного потока воздуха через малое отверстие в камере небулайзера, содержащей лечебный раствор. К безусловному преимуществу можно отнести то, что только этот тип ингалятора может распылять практически все лекарственные составы, применяемые для ингаляций. Этот тип ингаляторов относится к наиболее универсальной категории. Воздух от компрессора может быть подан к камере небулайзера, удаленной от компрессорного блока на значительное расстояние, а сам небулайзер обычно бывает закреплен на маске. Поэтому с помощью компрессорных ингаляторов можно успешно проводить процедуры у детей грудного и младшего возраста, лежащих больных. Некоторые современные компрессорные ингаляторы оснащены клапанами вдоха-выдоха, что позволяет расходовать лекарство только в фазе вдоха. Это бывает немаловажным при использовании дорогих лекарств.

4. ЛЕЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ИНГАЛЯЦИИ

Ингаляции следует проводить, соблюдая ряд правил:

- Не нужно отвлекаться разговором или чтением.

- При заболеваниях носа и придаточных пазух носа следует вдыхать и выдыхать лекарственное вещество без напряжения через нос, при заболеваниях глотки, трахеи, бронхов, легких – через рот.

- Одежда не должна стеснять шею и затруднять дыхание.

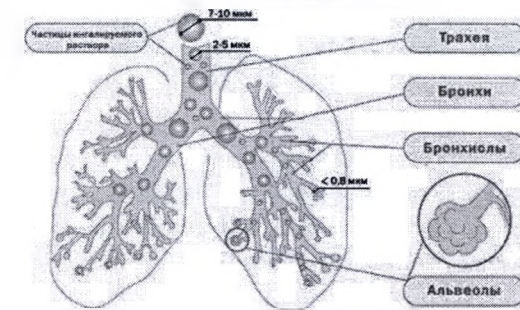
- Ингаляции проводят не ранее, чем через 1-1,5 часа после еды.

- После ингаляции в течении часа не рекомендуется разговаривать, пить и принимать пищу.

- Детям использование ингалятора рекомендуется с 1 года (2-7 мкм).

Растворы, применяемые для ингаляции, могут быть как простыми (например, физиологический раствор), так и более сложными (различные лекарственные препараты). В каждом случае необходимо учитывать индивидуальную переносимость того или иного препарата.

Количество ингалируемого раствора, которое достигает бронхиального дерева и альвеол, зависит от размера ингалируемых частиц. Оптимальными для попадания в дыхательные пути являются аэрозоли с диаметром частиц 2-5 мкм. Более мелкие частицы (менее 0,8 мкм) попадают в альвеолы, где быстро всасываются или выдыхаются, не задерживаясь в дыхательных путях и не обеспечивая терапевтического эффекта. Более крупные частицы (более 10 мкм) оседают в ротоглотке.



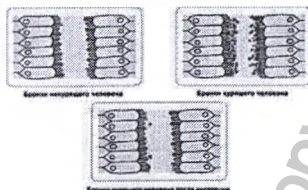
5. КУРЕНИЕ И ИНГАЛЯЦИИ

Табачный дым, выделяемый при курении – это обычная пыль, только очень мелкая. Во время курения эта пыль осажается в дыхательных путях и легких, вызывает раздражения слизистых оболочек ротовой, носовой полости, дыхательных путей и глаз. Почти у всех курильщиков развивается воспаление дыхательных путей, с которым связано постоянное першение в горле и мучительный кашель.

Для очищения дыхательных путей и облегчения откашливания у курящих людей и тех, кто «расстаётся» с курением необходимо проводить ингаляции специальных физиологических растворов.

Ингаляции, проводимые с использованием компрессорных и

ультразвуковых ингаляторов, улучшают функцию самоочищения бронхов и уменьшают повреждающее действие табачного дыма на легкие.



6. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Ингалятор компрессорный, далее – прибор, предназначен для лечения и профилактики острых и хронических заболеваний дыхательных путей аэрозолями водных растворов лекарственных средств.

Используйте прибор в случае возникновения следующих симптомов: насморке и заложенности носа при простуде и аллергических реакциях, першение в горле, вызванное продолжительным курением и длительным напряжением голосовых связок.

7. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- Простое управление одной кнопкой
- Компактный и экономичный
- Надежный: 5 лет гарантии (на основной блок)
- Безопасный: с функцией защиты компрессора от перегрева
- Широкий спектр разрешенных к использованию врачом лекарств, в том числе антибиотиков, муколитиков, гормональных препаратов.
- Для всех членов семьи: взрослая и детская маски в комплекте.
- Удобный кейс для хранения и переноски в комплекте.

8. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ингалятор - это медицинский прибор. Посоветуйтесь со специалистом, чтобы правильно подобрать лекарственный препарат, определить дозу применения и режим ингаляции.
- Используйте прибор только по прямому назначению - для проведения ингаляционной терапии. Иное использование прибора недопустимо и может быть опасным.
- Применяйте только те лекарственные препараты, в инструкциях к которым указано, что их можно использовать в ингаляторах ультразвукового типа.
- Не заливайте в емкость для лекарства препараты, которые не были назначены

специалистом.

- Не используйте прибор без жидкости.
 - Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
 - Не используйте прибор без фильтра.
 - Не наклоняйте и не трясите прибор во время использования.
 - Не оставляйте без присмотра включенный прибор.
 - Отключайте прибор от электрической сети перед чисткой, заполнением и после каждого использования.
 - Не размещайте работающий прибор на мягкой поверхности, где могут оказаться закрытыми вентиляционные отверстия.
 - Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.
 - Прибор не содержит деталей, которые могут быть отремонтированы самостоятельно. Не разбирайте прибор. Никогда не используйте неисправный прибор, при обнаружении неисправностей обратитесь в сервисный центр «Эй энд Ди РУС» или Авторизованный Сервисный Центр.
 - Используйте только те принадлежности к прибору, которые входят в комплект или предлагаются производителем именно для этой модели ингалятора.
 - Не закрывайте вентиляционные отверстия компрессора и не допускайте сильного наклона емкости для лекарства при проведении ингаляции.
 - Не допускайте ударов по прибору. Это может привести к его повреждению.
 - Основной блок прибора не является влагозащищенным. Не допускайте попадания жидкости на основной блок, не погружайте прибор в воду.
 - Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками и не опускайте шнур в воду и другие жидкости.
 - Не используйте прибор вблизи открытых источников газа, кислорода или в местах использования аэрозольных спреев.
 - Не допускайте попадания лекарственных препаратов на основной блок ингалятора.
 - Не допускайте самостоятельного использования прибора детьми и людьми с ограниченными возможностями.
- ВНИМАНИЕ!**
- Перед началом эксплуатации прибора обязательно проконсультируйтесь со специалистом.
 - Используйте прибор в соответствии с указаниями врача, и следуя данной

инструкции.

• Не используйте прибор, если он не исправен. В случае обнаружения неисправности ингалятора или ухудшения самочувствия во время использования прибора, немедленно его выключите.

- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Не используйте прибор во время движения автомобиля.
- Детям следует пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- В случае сильного загрязнения воздушный фильтр, насадка для рта и емкость

для лекарства должны быть заменены на новые.

9. ПОКАЗАНИЯ:

- Ларингит,
- Ларинготрахеит,
- Бронхит,
- Хроническая обструктивная болезнь легких,
- Бронхиальная астма,
- ОРВИ,
- Пневмония,
- Для лечения заболеваний всех отделов дыхательных путей: верхних и нижних.

10. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Повышение температуры более 37,5°C.
- Носовые кровотечения или склонность к ним.
- При заболеваниях легких и сердца с явлениями выраженной сердечносудистой или дыхательной недостаточности.
- Детский возраст до 1 года.

В КАЖДОМ КОНКРЕТНОМ СЛУЧАЕ ИНГАЛЯЦИИ ДОЛЖЕН НАЗНАЧАТЬ ВРАЧ!

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание, В	От сети 220
Частота, Гц	50
Потребляемая мощность, не более, Вт	60

Скорость распыления, мл/мин	0,25
Уровень шума, не более, дБ	55 дБ на расстоянии 1 метра
Рабочее давление, Бар	0,62-1,1
Объем емкости для лекарства, мл	2-6
Размеры, мм	150x140x90
Вес, г	1200
Степень защиты от поражения электрическим током	Класс защиты II, тип BF

Дополнительные характеристики

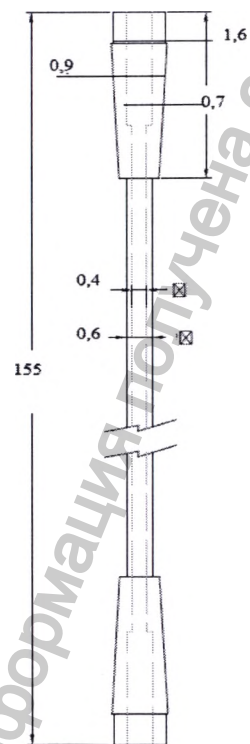
Технические характеристики	CN-233
Размер частиц MMAD*, μ	3
*MMAD (Mass Median Aerodynamic Diameter) – средний аэродинамический размер массы.	

Модель	Длина шнура	Соединительная трубка
CN-233	Длина шнура 147 см (кембрик: 4,9 см; вилка: 4,8 см)	Длина трубки: 155 см, внешний диаметр трубки: 0,6 см, внутренний диаметр трубки: 0,4 см, внешний диаметр на концах трубки 0,9 см, промежуточный диаметр на концах трубки 1,6 см, внутренний диаметр на концах трубки 0,7 см

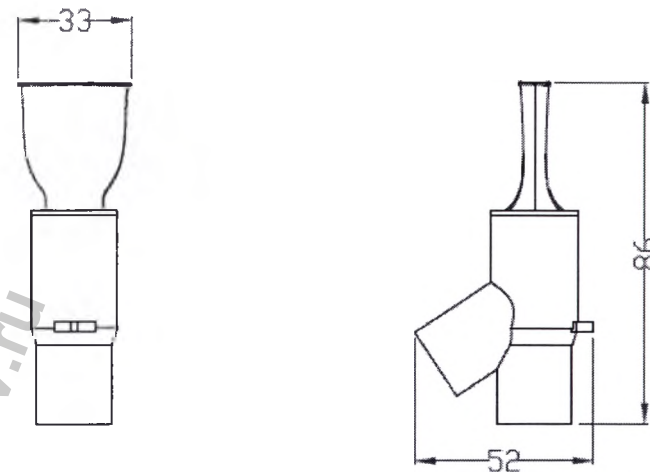
Технические характеристики	CN-233
Дисперсный состав аэрозоля, мкм	0,5-10
Размер частиц MMAD*, μ	3
Уровень распыления, мл/мин. (при потере веса)	0,25
Подача аэрозоля, мл (2 мл, 1%NaF)	0,25
Скорость подачи аэрозоля, мл/мин. (2 мл,	0,06

1%NaF)		
Остаточный объем лекарственного препарата, мл		0,6
Рабочее давление, кПа		62-110
Уровень шума, дБ		55

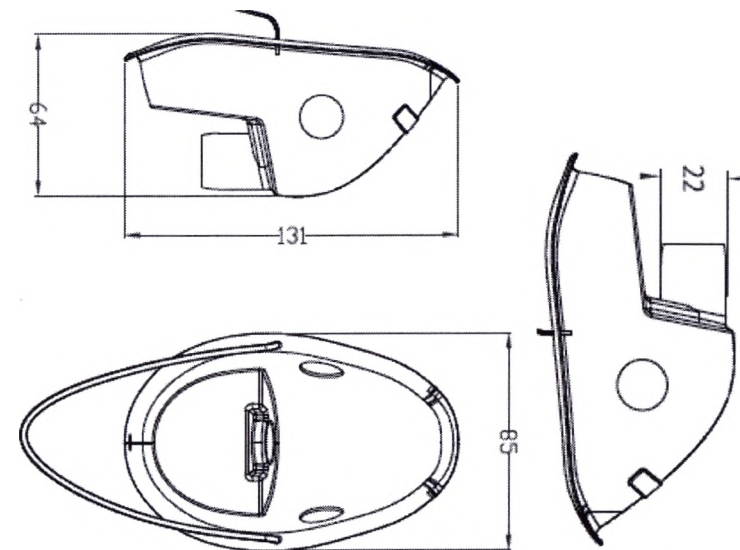
Трубка соединительная.



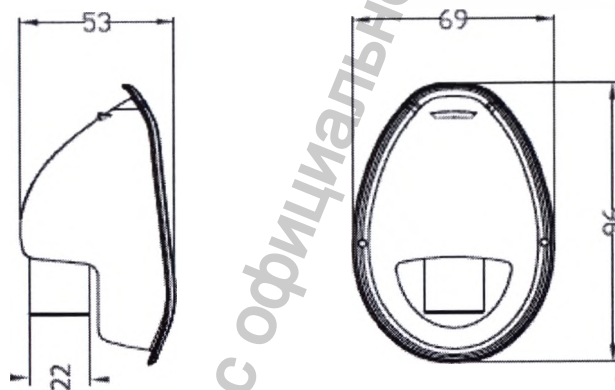
Насадка для рта.



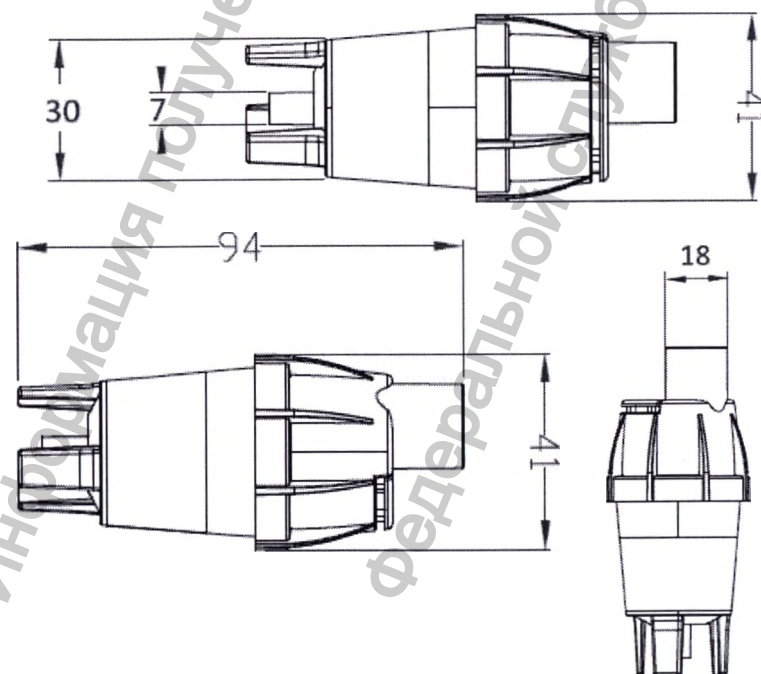
Маска респираторная для взрослых.



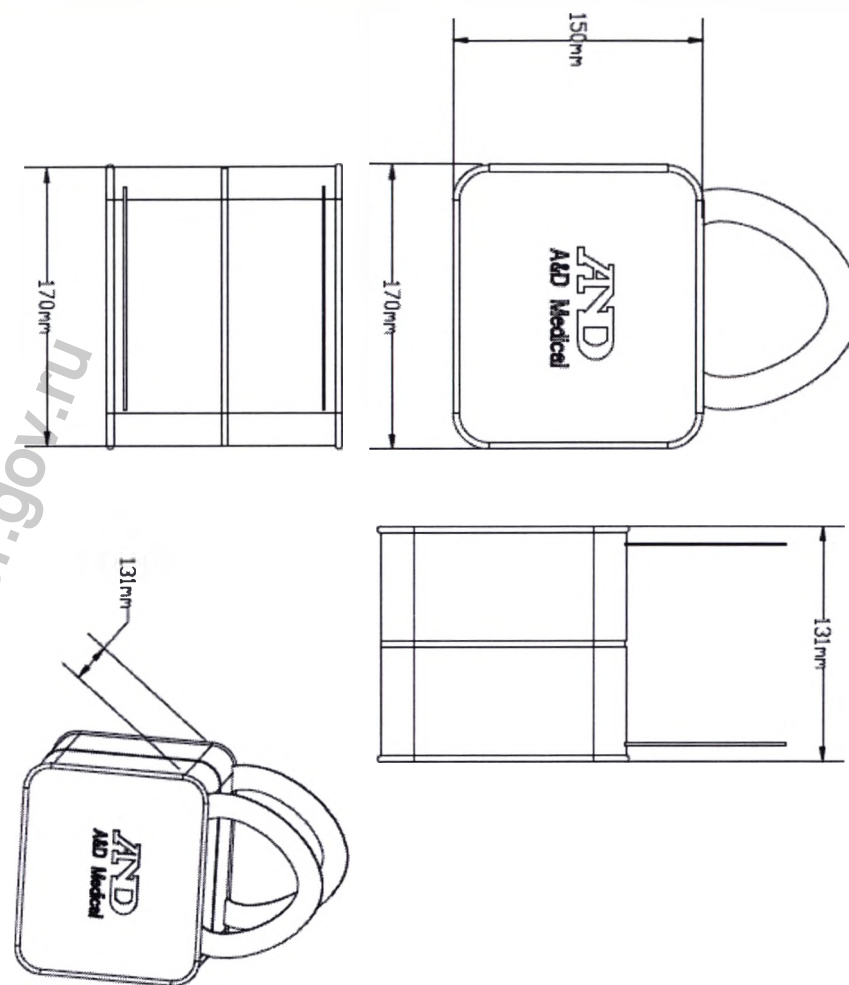
Маска респираторная для детей.



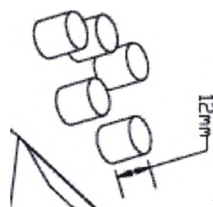
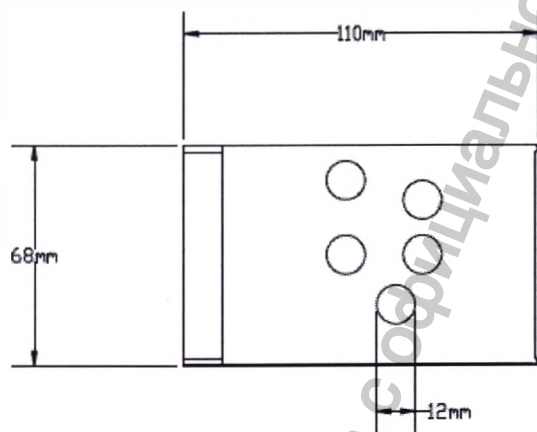
Емкость для лекарства.



Кейс (сумочка) для хранения и переноски.



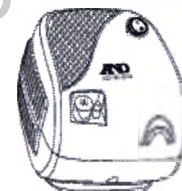
Фильтр воздушный



12. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В стандартный комплект поставки входит:

1. Основной блок.
2. Шнур сетевой.
3. Трубка соединительная.
4. Фильтр воздушный – 5 шт.
5. Насадка для рта.
6. Маска респираторная для детей.
7. Маска респираторная для взрослых.
8. Емкость для лекарства.
9. Кейс (сумочка) для хранения и переноски.
10. Руководство по эксплуатации.
11. Гарантийная карта.
12. Коробка упаковочная картонная.



Основной блок
в корпусе - 1 шт.



Руководство по
эксплуатации - 1 шт.



Гарантийная
карта - 1 шт.



Насадка
для рта - 1 шт.



Емкость для
лекарства - 1 шт.



Сетевой
шнур - 1 шт.



Воздушные
фильтры - 5 шт.



Респираторная
маска
для детей - 1 шт.
для взрослых - 1 шт.



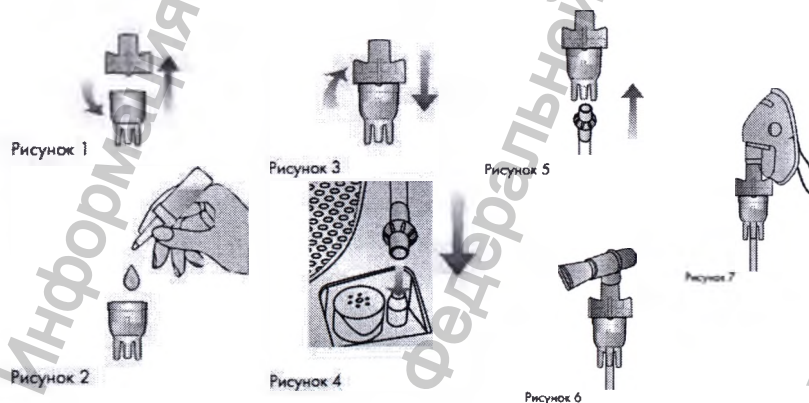
Соединительная
трубка - 1 шт.



Кейс
для хранения
и переноски
- 1 шт.

13. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перед первым использованием или после длительного хранения очистите прибор.
- Убедитесь, что прибор выключен (кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. приведена в положение «О»).
- Поместите ингалятор на ровную, устойчивую поверхность.
- Снимите верхнюю крышку емкости для лекарства, аккуратно повернув ее против часовой стрелки (рисунок 1).
- Заполните нижнюю часть емкости назначенным врачом лекарственным препаратом (рисунок 2).
- Установите крышку емкости лекарства на место и закройте ее, аккуратно повернув по часовой стрелке (рисунок 3).
- Подключите один конец соединительной трубки к коннектору, находящемуся в нижней части прибора (рисунок 4).
- Другой конец соединительной трубки подсоедините к емкости для лекарства (рисунок 5).
- Подсоедините насадку для рта или респираторную маску к верхней непрозрачной части емкости для лекарства (рисунки 6-7).
- Убедитесь, что кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. находится в положении «О» (прибор выключен).
- Включите вилку сетевого шнура в розетку.



14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Ингаляционная терапия - эффективный и быстрый способ доставки лекарственных веществ в верхние и нижние дыхательные пути. Ингалируемое вещество практически не всасывается в кровь, а также почти не оказывает побочных действий на другие органы и системы, как это бывает при приеме таблеток или при инъекциях.

1. Ингаляции следует проводить не ранее чем через 1-1,5 часа после еды, при этом не следует отвлекаться на разговоры и чтение. После ингаляций в течение 1 часа не рекомендуется разговаривать, принимать пищу, выходить на улицу (в прохладную погоду).

2. При заболеваниях носа, околоносовых пазух и носоглотки вдох и выдох необходимо делать через нос, используя маску. Дышать следует спокойно, без напряжения.

3. При заболеваниях горла и гортани вдох и выдох следует делать через рот, используя маску или насадку для рта. Дышать следует спокойно, в обычном режиме.

4. При заболеваниях трахеи, бронхов, легких рекомендуется вдыхать аэрозоль через рот, используя маску или насадку для рта. Дышать следует глубоко и ровно.

5. Большинство растворов для ингаляции готовят на основе физиологического раствора: 0,9% хлорида натрия (NaCl). Он используется в качестве растворителя и увлажнителя.

6. Хранить приготовленный раствор нужно в холодильнике не более суток. Перед употреблением обязательно подогреть до комнатной температуры.

7. Курс лечения зависит от сложности заболевания и применяемого препарата (от 5 до 10 дней).

Использование:

1. Включите прибор, приведя кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. в положение «I». После включения кнопка ВКЛ./ ВЫКЛ. будет светиться, аэрозоль будет выходить через насадку для рта или респираторную маску

2. Возьмите насадку в рот и вдыхайте аэрозоль через рот (рисунок 8). Дыхание должно быть ровным.

3. Для проведения ингаляции сразу на все участки дыхательных путей используйте респираторные маски (рисунок 9).

4. Для окончания ингаляции приведите кнопку ВКЛ./ ВЫКЛ. в положение "O".

5. Отсоедините сетевой шнур от сети переменного тока.

ВНИМАНИЕ!

После завершения ингаляции в емкости для лекарства остается небольшое количество лекарственного средства (примерно 0,95 мл). Это нормально.

Данная порция препарата является остаточным объемом, который не подлежит распылению.

6. Для окончания ингаляции приведите кнопку ВКЛ./ ВЫКЛ. в положение "О".

7. Отсоедините сетевой шнур от сети переменного тока.

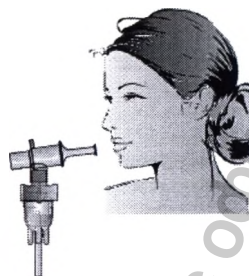


Рисунок 8

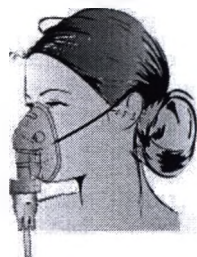


Рисунок 9

ВНИМАНИЕ!

Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует автоматическому отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.

Прибору необходимо дать остыть в течение 30 минут после автоматического выключения.

Если прибор отключился:

1. Выключите прибор, приведя кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. в положение «О».
2. Отключите прибор от сети переменного тока.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать эфирные масла и лекарственные средства, содержащие масла.
- Не используйте какие-либо лекарства без предварительной консультации с лечащим врачом. При несоблюдении указанной врачом дозировки и способе применения они могут быть опасны для здоровья.
- Используйте только водные лекарственные растворы.
- Перед тем, как налить раствор в емкость для лекарства, выключите прибор
- Максимальное количество лекарства в чашечке не должно превышать 4,5 мл.

8. ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

- Храните прибор при комнатной температуре, избегайте резкого перепада температур и повышенной влажности.
- Оберегайте прибор от загрязнения, ударов и пыли.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не допускайте попадания воды на поверхность корпуса во избежание удара электрическим током при дальнейшем использовании.
- Не храните и не переносите ингалятор, содержащий лекарственные препараты.
- Храните прибор отключенным от электросети.
- Храните прибор с открытой крышкой воздушного фильтра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

9. ЧИСТКА ПРИБОРА ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор необходимо чистить до и после каждого использования.
- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Тщательно промойте теплой водой соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства.
- Для очистки емкости для лекарства снимите крышку емкости для лекарства, повернув ее верхнюю часть против часовой стрелки, отсоедините отбойник и тщательно промойте все части емкости. Удостоверьтесь, что отверстие в отбойнике не закупорено, это может снизить эффективность распыления. Не используйте посторонние предметы при очистке отбойника.
- Протрите основной блок мягкой тканью, смоченной водой. Не используйте порошковые или мыльные растворы. Не опускайте прибор в воду.
- Просушите все детали прибора.
- После того, как все детали высохнут, соберите ингалятор. Если прибор не будет использоваться, уберите его в кейс для хранения.
- В случае сильного загрязнения соединительная трубка, респираторные маски, насадка для рта, емкость для лекарства и воздушный фильтр должны быть заменены на новые.
- Соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства и воздушный фильтр можно приобрести в сервисном центре ООО «ЗИ энд ДИ РУС» или в Авторизованном Сервисном Центре.

СМЕНА ФИЛЬТРА

- Удалите использованный фильтр из компрессора, открыв крышку фильтра.
- Вставьте новый фильтр, закройте крышку фильтра.

Внимание! Не используйте хлопковые или иные материалы в качестве

фильтра для прибора.

- Не мойте и не чистите фильтр.
- Меняйте фильтр каждые 30 дней при регулярном использовании или если цвет

фильтра становится серым.

10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Ситуация	Возможная причина	Рекомендуемые действия
Прибор не включается	Сетевой кабель неправильно подключен либо не подключен к сети переменного тока	Убедитесь, что сетевой кабель правильно подключен к сети переменного тока
Лекарственный препарат не распыляется или распыляется в недостаточном количестве	Недостаточное количество лекарственного препарата в емкости для лекарств	Убедитесь, что в емкости для лекарств находится достаточное количество лекарственного препарата
	Непроходимость внутри трубки	Убедитесь, что трубка свободна для движения ингалируемого вещества
	Прибор функционирует под углом к горизонтальной поверхности	Убедитесь, что наклон прибора не выше 45° к горизонтальной поверхности
	Загрязнен воздушный фильтр	Замените воздушный фильтр на новый
Прибор отключился	Прибор или комплектующие части загрязнены	Убедитесь, что прибор и комплектующие части чистые
	Ингалятор перегрелся	1. Выключите прибор, переведя кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в положение "0". 2. Отключите прибор от сети переменного тока. 3. Дайте прибору остыть в течение 30 минут после автоматического отключения.
Прибор работает аномально громко	Неправильно вставлен воздушный фильтр	Правильно вставьте воздушный фильтр

Внимание! Если вышеперечисленные действия не устранили проблему, обратитесь в Сервисный Центр ООО «Эй энд Ди РУС» или Авторизованный Сервисный Центр.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор подлежит утилизации. Не уничтожать прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

12. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

модель	Условия эксплуатации		Условия хранения		Условия транспортировки	
	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %
CN-233	-10 +40	30 – 85	-20 +70	30 – 85	-20 +60	30 – 85

13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок прибора – 5 год.

На другие комплектующие – респираторная маска для взрослых, респираторная маска для детей, соединительная трубка, емкость для лекарства, насадка для рта, воздушные фильтры, кейс для хранения и переноски, сетевой шнур – гарантийный срок не распространяется.

Срок службы прибора – 10 года.

Серийные номера приборов компании Эй энд Ди включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN 5 1207 03044, где информативными являются выделенные цифры 1207

12 – год производства, 07 – месяц производства.

Разработано: A&D Company, Limited, Japan /Эй энд Ди Компани, Лимитед Компани, Лимитед, Япония.

Юридический адрес: 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585, Japan / 1-243 Асахи, Китамото-ши, Сайтама-кен, 364-8585, Япония.

Фактический адрес: 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan / 3-23-14, Хигаши-Икебукуро, Тошима-ку, Токио, 170-0013, Япония.

Адрес завода-изготовителя: A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datian- yang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District, Shenzhen, Guangdong Province, China/ Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датианианг Индастриал Зон, Тантоу Вилладж, Сонгганг Таун, Баоан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг Провинс, Китай.

Уполномоченный представитель на территории РФ: ООО «Эй энд Ди РУС», РФ, 121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17. Тел.: 8 800-200-03-80.

Отзывы и предложения оставляйте на www.and-rus.ru



Takeo Goto

General manager International Division
A&D Company, Limited

ИНГАЛЯТОР КОМПРЕССОРНЫЙ

Модель CN-234

Руководство по эксплуатации
Технический паспорт



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Введение	3
2. Что такое ингаляция	3
3. Типы ингаляторов	4
4. Лечение с помощью ингаляции	4
5. Курение и ингаляции	5
6. Область применения	6
7. Функциональные особенности прибора	6
8. Меры безопасности	6
9. Показания	8
10. Противопоказания	8
11. Технические характеристики	9
12. Комплектация	10
13. Подготовка к использованию	11
14. Использование прибора	13
15. Хранение прибора	15
16. Чистка прибора после использования	15
17. Возможные неисправности	17
18. Утилизация	17
19. Условия хранения и эксплуатации	17
20. Гарантийные обязательства	17

1. ВВЕДЕНИЕ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) благодарит Вас за покупку ультразвукового ингалятора. Мы уверены, что оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

- Перед использованием прибора проконсультируйтесь со специалистом.

- При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

2. ЧТО ТАКОЕ ИНГАЛЯЦИЯ

Ингаляция – вдыхание лекарственных веществ с лечебной целью. К такому способу лечения полезно прибегать при первых признаках острых и хронических заболеваний дыхательных путей (насморка, воспаления небных миндалин, воспаления слизистой оболочки глотки, бронхита, воспаления легких), а также для предупреждения и устранения приступов бронхиальной астмы.

Различаются следующие формы ингаляций:

- Вдыхание паров воды или ароматических веществ.

- Аэрозоль-ингаляция – вдыхание мельчайших частиц лекарственных веществ – аэрозолей, находящихся либо в растворенном виде в воде, либо в взвешенном состоянии в виде пара.

- Электроаэрозоль-ингаляция (электроаэрозоль-терапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных аэрозолей.

- Аэроионоингаляция (аэроионотерапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных частиц атмосферного воздуха или воды с лечебной целью (считается полезным вдыхание именно отрицательно заряженных ионов),

Весьма популярны также ингаляции с минеральной и морской водой. По температуре ингаляции бывают влажные (до 30° С, без подогрева), тепловлажные (30–40°С, с подогревом раствора) и паровые.

Чем хороша ингаляция?

Возможность непосредственного воздействия лекарственного вещества на слизистую оболочку дыхательных путей при из заболевании имеет особые

преимущества.

Во-первых, это местная терапия. Если основные нарушения в организме сконцентрированы в дыхательных путях, то и лечить их лучше, назначая вдыхание лекарственных веществ в различные отделы дыхательной системы.

Во-вторых, для ингаляции используются вещества в виде паров и аэрозолей. Лекарство, распыленное на мельчайшие частицы, обладает большей контактной поверхностью, соприкасается с наибольшей площадью слизистых оболочек дыхательных путей, быстро всасывается в кровь и, собственно, действует быстрее.

В-третьих, многие ингаляционные растворы и смеси облегчают удаление из дыхательных путей слизи и мокроты.

3. ТИПЫ ИНГАЛЯТОРОВ

Основная функция ингаляторов (небулайзеров) – это продукция аэрозоля из жидкого лекарственного препарата.

В настоящее время в зависимости от вида энергии, превращающей жидкость в аэрозоль, одним из основных является:

- Компрессорный ингалятор

Компрессорные ингаляторы имеют сходные с ультразвуковыми рабочие характеристики, но имеют большие размеры и массу, при работе раздается характерный шум компрессора. Компрессорные ингаляторы формируют аэрозольное облако с помощью достаточно мощного потока воздуха через малое отверстие в камере небулайзера, содержащей лечебный раствор. К безусловному преимуществу можно отнести то, что только этот тип ингалятора может распылять практически все лекарственные составы, применяемые для ингаляций. Этот тип ингаляторов относится к наиболее универсальной категории. Воздух от компрессора может быть подан к камере небулайзера, удаленной от компрессорного блока на значительное расстояние, а сам небулайзер обычно бывает закреплен на маске. Поэтому с помощью компрессорных ингаляторов можно успешно проводить процедуры у детей грудного и младшего возраста, лежащих больных. Некоторые современные компрессорные ингаляторы оснащены клапанами вдоха-выдоха, что позволяет расходовать лекарство только в фазе вдоха. Это бывает немаловажным при использовании дорогих лекарств.

4. ЛЕЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ИНГАЛЯЦИИ

Ингаляции следует проводить, соблюдая ряд правил:

- Не нужно отвлекаться разговором или чтением.

• При заболеваниях носа и придаточных пазух носа следует вдыхать и выдыхать лекарственное вещество без напряжения через нос, при заболеваниях глотки, трахеи, бронхов, легких – через рот.

• Одежда не должна стеснять шею и затруднять дыхание.

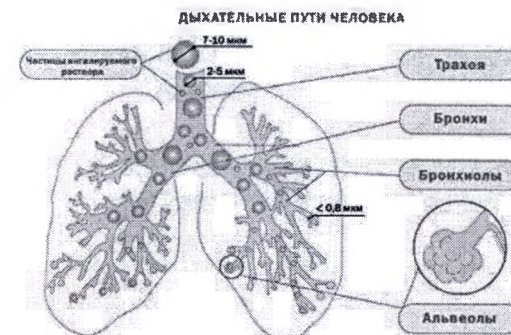
• Ингаляции проводят не ранее, чем через 1-1,5 часа после еды.

• После ингаляции в течении часа не рекомендуется разговаривать, пить и принимать пищу.

• Детям использование ингалятора рекомендуется с 1 года (2-7 мкм).

Растворы, применяемые для ингаляции, могут быть как простыми (например, физиологический раствор), так и более сложными (различные лекарственные препараты). В каждом случае необходимо учитывать индивидуальную переносимость того или иного препарата.

Количество ингалируемого раствора, которое достигает бронхиального дерева и альвеол, зависит от размера ингалируемых частиц. Оптимальными для попадания в дыхательные пути являются аэрозоли с диаметром частиц 2-5 мкм. Более мелкие частицы (менее 0,8 мкм) попадают в альвеолы, где быстро всасываются или выдыхаются, не задерживаясь в дыхательных путях и не обеспечивая терапевтического эффекта. Более крупные частицы (более 10 мкм) оседают в ротоглотке.



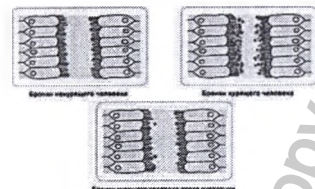
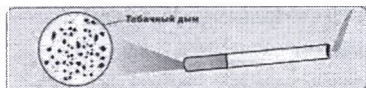
5. КУРЕНИЕ И ИНГАЛЯЦИИ

Табачный дым, выделяемый при курении – это обычная пыль, только очень мелкая. Во время курения эта пыль осаждается в дыхательных путях и легких, вызывает раздражения слизистых оболочек ротовой, носовой полости, дыхательных путей и глаз. Почти у всех курильщиков развивается воспаление дыхательных путей, с которым связано постоянное першение в горле и мучительный кашель.

Для очищения дыхательных путей и облегчения откашливания у курящих людей и тех, кто «расстается» с курением необходимо проводить ингаляции специальных физиологических растворов.

Ингаляции, проводимые с использованием компрессорных и

ультразвуковых ингаляторов, улучшают функцию самоочищения бронхов и уменьшают повреждающее действие табачного дыма на легкие.



6. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Ингалятор компрессорный, далее – прибор, предназначен для лечения и профилактики острых и хронических заболеваний дыхательных путей аэрозолями водных растворов лекарственных средств.

Используйте прибор в случае возникновения следующих симптомов: насморке и заложенности носа при простуде и аллергических реакциях, першение в горле, вызванное продолжительным курением и длительным напряжением голосовых связок.

7. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- Простое управление одной кнопкой
- Компактный и экономичный
- Безопасный: с функцией защиты компрессора от перегрева
- Широкий спектр разрешенных к использованию врачом лекарств, в том числе антибиотиков, муколитиков, гормональных препаратов.
- Для всех членов семьи: взрослая и детская маски в комплекте.
- Удобный кейс для хранения и переноски в комплекте.

8. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ингалятор - это медицинский прибор. Посоветуйтесь со специалистом, чтобы правильно подобрать лекарственный препарат, определить дозу применения и режим ингаляции.
- Используйте прибор только по прямому назначению - для проведения ингаляционной терапии. Иное использование прибора недопустимо и может быть опасным.
- Применяйте только те лекарственные препараты, в инструкциях к которым указано, что их можно использовать в ингаляторах ультразвукового типа.
- Не заливайте в емкость для лекарства препараты, которые не были назначены специалистом.
- Не используйте прибор без жидкости.

- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Не используйте прибор без фильтра.
- Не наклоняйте и не трясите прибор во время использования.
- Не оставляйте без присмотра включенный прибор.
- Отключайте прибор от электрической сети перед чисткой, заполнением и после каждого использования.
- Не размещайте работающий прибор на мягкой поверхности, где могут оказаться закрытыми вентиляционные отверстия.
- Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.
- Прибор не содержит деталей, которые могут быть отремонтированы самостоятельно. Не разбирайте прибор. Никогда не используйте неисправный прибор, при обнаружении неисправностей обратитесь в сервисный центр «ЭЙ энд ДИ РУС» или Авторизованный Сервисный Центр.
- Используйте только те принадлежности к прибору, которые входят в комплект или предлагаются производителем именно для этой модели ингалятора.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия компрессора и не допускайте сильного наклона емкости для лекарства при проведении ингаляции.
- Не допускайте ударов по прибору. Это может привести к его повреждению.
- Основной блок прибора не является влагозащищенным. Не допускайте попадания жидкости на основной блок, не погружайте прибор в воду.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками и не опускайте шнур в воду и другие жидкости.
- Не используйте прибор вблизи открытых источников газа, кислорода или в местах использования аэрозольных спреев.
- Не допускайте попадания лекарственных препаратов на основной блок ингалятора.
- Не допускайте самостоятельного использования прибора детьми и людьми с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ!

- Перед началом эксплуатации прибора обязательно проконсультируйтесь со специалистом.
- Используйте прибор в соответствии с указаниями врача, и следуя данной инструкции.
- Не используйте прибор, если он не исправен. В случае обнаружения

неисправности ингалятора или ухудшения самочувствия во время использования прибора, немедленно его выключите.

- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Не используйте прибор во время движения автомобиля.
- Детям следует пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- В случае сильного загрязнения воздушный фильтр, насадка для рта и емкость для лекарства должны быть заменены на новые.

9. ПОКАЗАНИЯ:

- Ларингит,
- Ларинготрахеит,
- Бронхит,
- Хроническая обструктивная болезнь легких,
- Бронхиальная астма,
- ОРВИ,
- Пневмония,
- Для лечения заболеваний всех отделов дыхательных путей: верхних и нижних.

10. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Повышение температуры более 37,5°C.
- Носовые кровотечения или склонность к ним.
- При заболеваниях легких и сердца с явлениями выраженной сердечнососудистой или дыхательной недостаточности.
- Детский возраст до 1 года.

В КАЖДОМ КОНКРЕТНОМ СЛУЧАЕ ИНГАЛЯЦИИ ДОЛЖЕН НАЗНАЧАТЬ ВРАЧ!

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	Адаптер сетевой Вход: 100-240 В 50/60 Гц 0,6 А Выход: 15 В = 0-1,2 А
Потребляемая мощность, Вт	12
Скорость распыления, мл/мин	0,23
Уровень шума, не более, дБ	70 дБ на расстоянии 1 метра
Объем емкости для лекарства, мл	2-7

Размеры, мм	85x45x120
Вес, г	345
Степень защиты от поражения электрическим током	Класс защиты II, тип BF

Дополнительные характеристики

Технические характеристики	CN-234
Размер частиц MMAD*, μ	3
*MMAD (Mass Median Aerodynamic Diameter) – средний аэродинамический размер массы.	

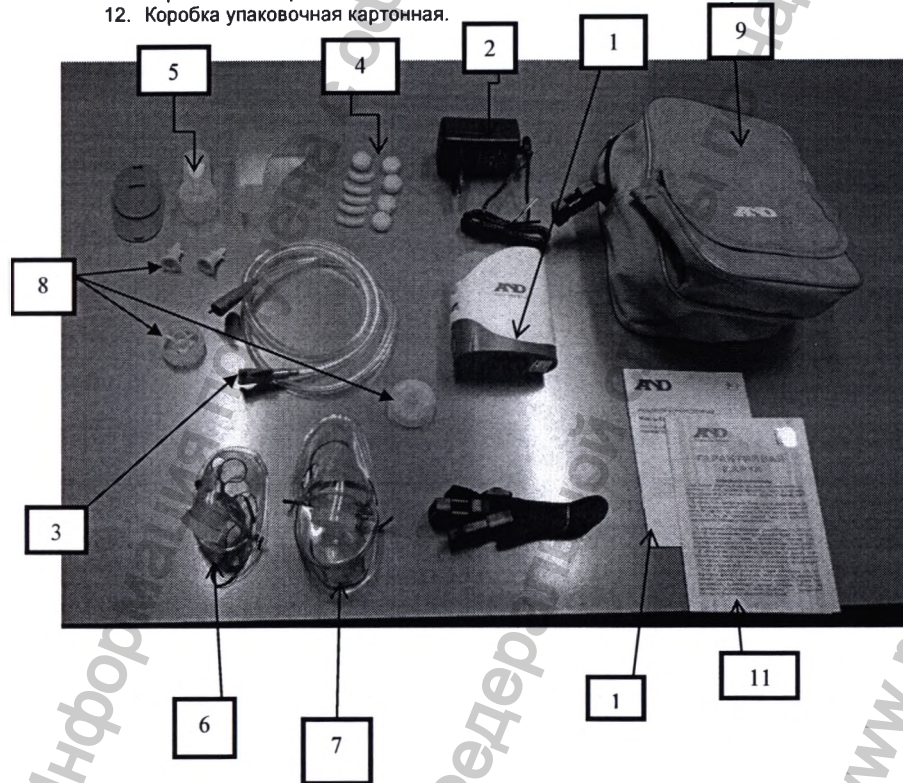
Модель	Длина шнура	Соединительная трубка
CN-234	Длина шнура зарядного устройства 182 см, наконечники на шнуре зарядного устройства (кембрик: 1,7 см; коннектор 4,2 см; адаптер 7 см)	Длина трубки: 100 см, внешний диаметр трубки: 0,8 см, внутренний диаметр трубки: 0,5 см, внешний диаметр на концах трубки 3 см, промежуточный диаметр на концах трубки 3 см, внутренний диаметр на концах трубки 0,5 см

Технические характеристики	CN-234
Дисперсный состав аэрозоля, мкм	0,5-10
Размер частиц MMAD*, μ	3
Уровень распыления, мл/мин. (при потере веса)	0,3
Подача аэрозоля, мл (2 мл, 1%NaF)	0,61
Скорость подачи аэрозоля, мл/мин. (2 мл, 1%NaF)	0,26
Остаточный объем лекарственного препарата, мл	1
Рабочее давление, кПа	40-50
Уровень шума, дБ	70

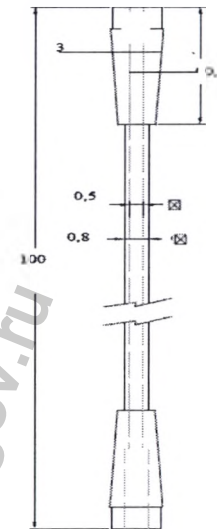
12. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В стандартный комплект поставки входит:

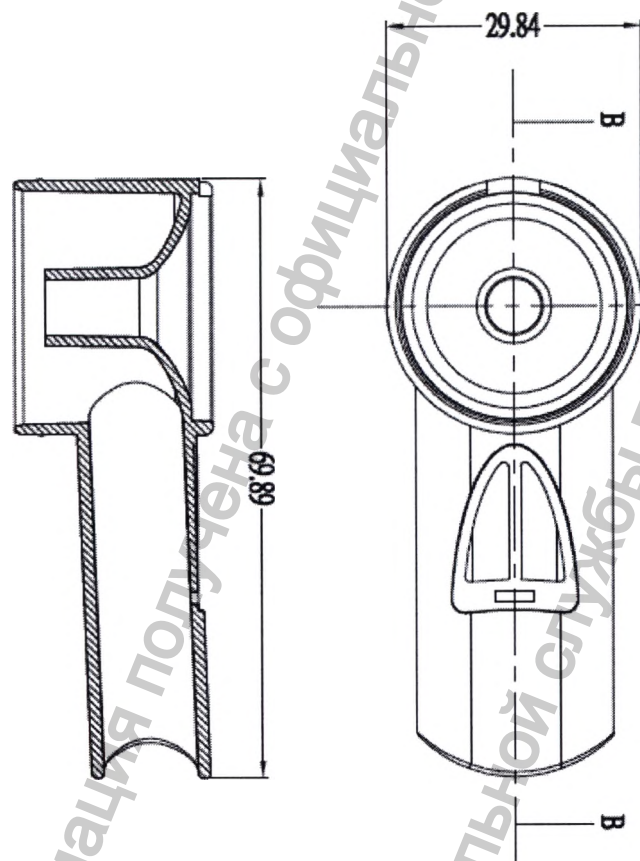
1. Основной блок.
2. Адаптер сетевой.
3. Трубка соединительная.
4. Фильтр воздушный – 10 шт.
5. Насадка для рта.
6. Маска респираторная для детей.
7. Маска респираторная для взрослых.
8. Емкость для лекарства.
9. Кейс (сумочка) для хранения и переноски.
10. Руководство по эксплуатации.
11. Гарантийная карта.
12. Коробка упаковочная картонная.



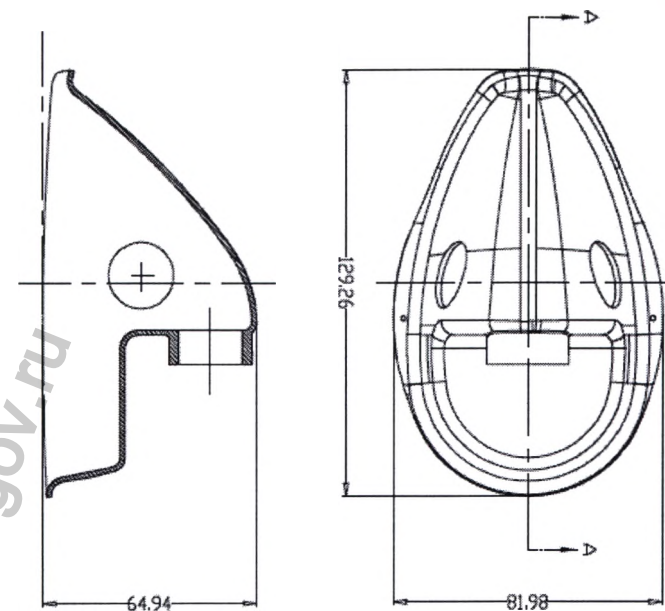
Трубка соединительная.



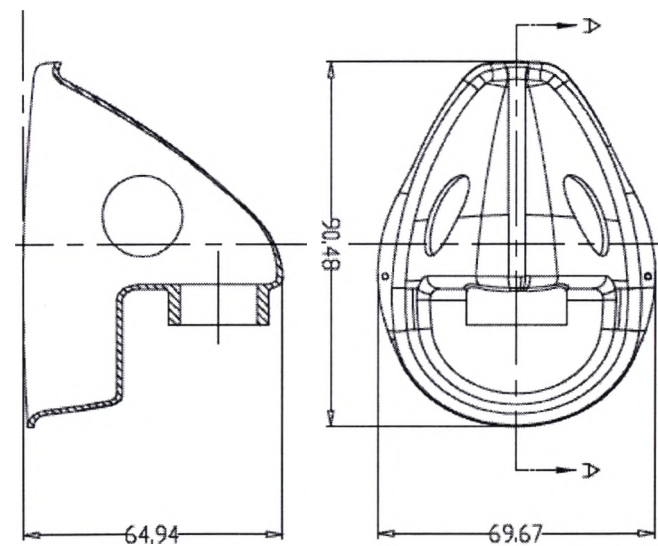
Насадка для рта.



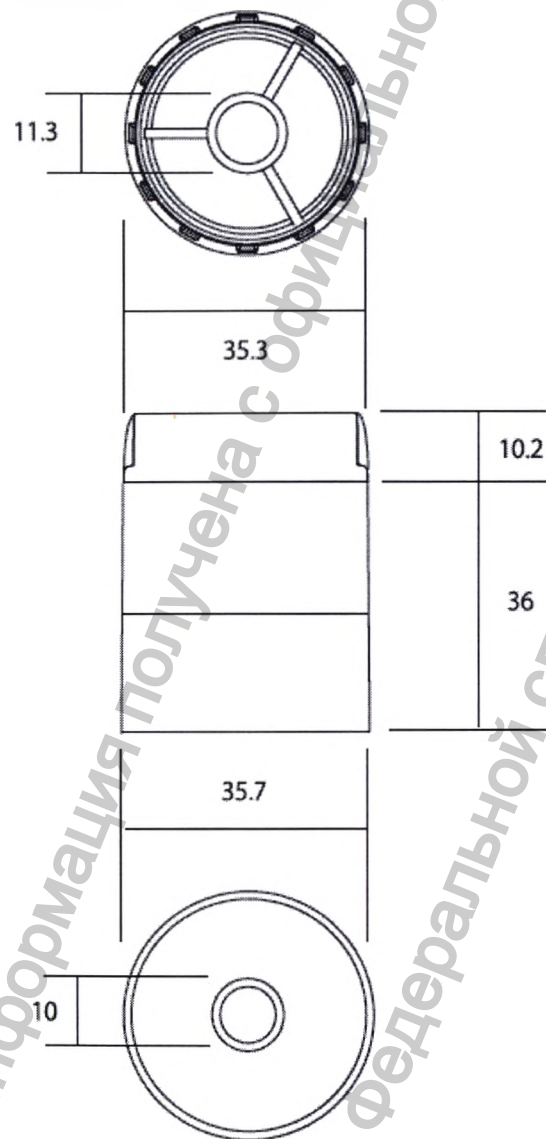
Маска респираторная для взрослых.



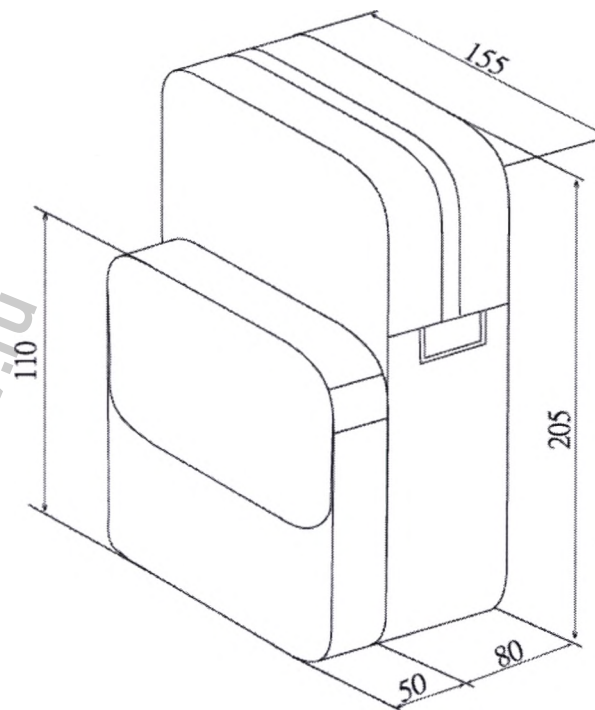
Маска респираторная для детей.



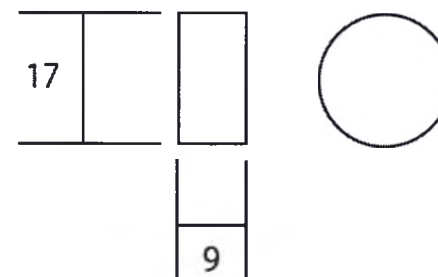
Емкость для лекарства.



Кейс (сумочка) для хранения и переноски.



Фильтр воздушный



13. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ЛЕКАРСТВА

- Убедитесь, что прибор выключен (индикатор включения над кнопкой ВКЛ. / ВЫКЛ. не горит).

- Снимите крышку (Рис. 1).
- Чтобы вынуть емкость для лекарства, поверните ее против часовой стрелки, удерживая основной блок (Рис. 2-1).
- Потяните вверх крышку емкости для лекарства и отсоедините ее. Достаньте отбойник (Рис. 2-2).

Рис. 1



Рис. 2-1



Рис. 2-2



- Убедитесь в том, что входной и выходной фильтры находятся в соответствующих местах.

- Налейте лекарственное средство, назначенное врачом, в емкость для лекарства. Не переполняйте емкость: уровень жидкости не должен быть выше ограничительной (верхней) линии с отметкой 7 мл (см. рис. 3-2).



Рисунок 3-1



Рисунок 3-2

- Если назначенная доза лекарственного средства больше максимального объема емкости для лекарства, следует выполнить несколько ингаляций.
- Вставьте отбойник в емкость для лекарства и закройте крышку.
- Присоедините емкость для лекарства к компрессору вращательным движением по часовой стрелке. Убедитесь в том, что она плотно прикреплена к компрессору.

- Поместите ингалятор на ровную, устойчивую поверхность.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ РТА (МУНДШТУКА)

- Наденьте мундштук на крышку емкости для лекарства (см. рис. 4)



Рисунок 4

- Поверните его в удобном для Вас направлении.
- После завершения ингаляции отсоедините мундштук от крышки емкости для лекарства.
- Для обеспечения плотного присоединения приложите достаточные усилия для соединения маски с емкостью для лекарства (см. рис. 5).

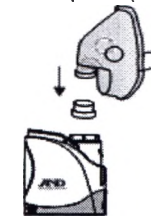


Рисунок 5

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ТРУБКИ И КОННЕКТОРА

Использование соединительной трубки с коннектором позволяет выполнять ингаляции на определенном расстоянии от основного блока.

- Отсоедините емкость для лекарства от основного блока.
- Прикрепите переходник для присоединения соединительной трубки к основному блоку, поворачивая его по часовой стрелке (см. рис. 6)

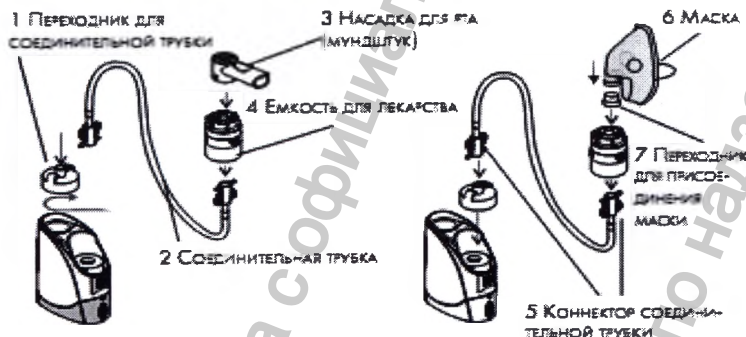


Рисунок 6

- Соедините один коннектор соединительной трубки с переходником для присоединения трубки, вращая его по часовой стрелке до тех пор, пока Вы не услышите щелчок (см. № 1).
- Подсоедините второй коннектор соединительной трубки к нижней части емкости (резервуару) для лекарства.

- Установите мундштук или маску для проведения ингаляции (см. № 3, 6).

После завершения ингаляции отсоедините коннектор соединительной трубки от переходника для соединительной трубки, вращая его против часовой стрелки, и потяните, чтобы отсоединить от устройства.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

- Убедитесь в том, что параметры электросети соответствуют параметрам, указанным на адаптере. Вставьте штекер адаптера в соответствующий разъем устройства.
- Вставьте вилку адаптера в розетку.

14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Ингаляционная терапия - эффективный и быстрый способ доставки лекарственных веществ в верхние и нижние дыхательные пути. Ингалируемое вещество практически не всасывается в кровь, а также почти не оказывает побочных действий на другие органы и системы, как это бывает при приеме таблеток или при инъекциях.

1. Расположите прибор перед собой. Включите прибор, приведя кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. Загорится индикатор включения зеленого цвета. Это означает, что ингалятор работает нормально. При выполнении ингаляции ингалятор должен находиться в строго вертикальном положении

2. Возьмите насадку в рот и вдыхайте аэрозоль через рот (рисунок 7). Дыхание должно быть ровным.

3. Для проведения ингаляции сразу на все участки дыхательных путей используйте респираторные маски. Когда аэрозольное облако перестает быть насыщенным, это означает, что в емкости для лекарства заканчивается лекарственное средство. Продолжайте ингаляцию до полного расхода препарата.

ВНИМАНИЕ!

После завершения ингаляции в емкости для лекарства остается небольшое количество лекарственного средства (примерно 0,95 мл). Это нормально. Данная порция препарата является остаточным объемом, который не подлежит распылению.

4. Для окончания ингаляции приведите кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. в положение "О".
5. Отсоедините сетевой шнур от сети переменного тока.



Рисунок 7

ВНИМАНИЕ!

Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует автоматическому отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.

Прибору необходимо дать остыть в течение 30 минут после автоматического выключения.

Если прибор отключился:

1. Выключите прибор, приведя кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. в положение «О».
2. Отключите прибор от сети переменного тока.

ВНИМАНИЕ!

• Запрещается использовать эфирные масла и лекарственные средства, содержащие масла.

• Не используйте какие-либо лекарства без предварительной консультации с лечащим врачом. При несоблюдении указанной врачом дозировки и способе применения они могут быть опасны для здоровья.

- Используйте только водные лекарственные растворы.
- Перед тем, как налить раствор в емкость для лекарства, выключите прибор
- Максимальное количество лекарства в чашечке не должно превышать 4,5 мл.

15. ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

- Храните прибор при комнатной температуре, избегайте резкого перепада температур и повышенной влажности.
- Оберегайте прибор от загрязнения, ударов и пыли.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не допускайте попадания воды на поверхность корпуса во избежание удара электрическим током при дальнейшем использовании.
- Не храните и не переносите ингалятор, содержащий лекарственные препараты.
- Храните прибор отключенным от электросети.
- Храните прибор с открытой крышкой воздушного фильтра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

16. ЧИСТКА ПРИБОРА ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор необходимо чистить до и после каждого использования.
- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Тщательно промойте теплой водой соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства.
- Для очистки емкости для лекарства снимите крышку емкости для лекарства, повернув ее верхнюю часть против часовой стрелки, отсоедините отбойник и тщательно промойте все части емкости. Удостоверьтесь, что отверстие в отбойнике не закупорено, это может снизить эффективность распыления. Не используйте посторонние предметы при очистке отбойника.
- Протрите основной блок мягкой тканью, смоченной водой. Не используйте порошковые или мыльные растворы. Не опускайте прибор в воду.
- Просушите все детали прибора.
- После того, как все детали высохнут, соберите ингалятор. Если прибор не будет использоваться, уберите его в кейс для хранения.
- В случае сильного загрязнения соединительная трубка, респираторные маски, насадка для рта, емкость для лекарства и воздушный фильтр должны быть заменены на новые.
- Соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства и воздушный фильтр можно приобрести в сервисном центре ООО «ЭИ энд ДИ РУС» или в Авторизованном Сервисном Центре.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Мундштук, переходник для маски, емкость для лекарства можно дезинфицировать кипячением (в течение 10 минут). Не следует кипятить какие-либо другие части

устройства.

СМЕНА ФИЛЬТРА

Под емкостью для лекарства (в верхней части насоса) расположен выходной фильтр, а в лицевой части основного блока расположен входной фильтр. Они предназначены для устранения посторонних примесей в распыляемом препарате. Периодичность замены данных фильтров зависит от условий эксплуатации ингалятора (к примеру, от степени запыленности помещения). В то же время рекомендуется заменять фильтры после каждых 20 часов работы прибора или по мере изменения ими цвета. В комплект входят по 5 сменных входных и выходных фильтров. Дополнительные фильтры можно приобрести в Сервисном Центре ООО «ЭИ энд ДИ РУС» или в Авторизованном Сервисном Центре.

ПРАВИЛА ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРОВ

Входной фильтр

- Снимите крышку входного фильтра, расположенную на лицевой части ингалятора.
- Для извлечения входного фильтра используйте заостренный предмет.
- Извлеките входной фильтр с помощью заостренного предмета.
- Вставьте новый фильтр и поставьте на место крышку.

Выходной фильтр

- Извлеките емкость для лекарства из прибора.
- Извлеките выходной фильтр с помощью заостренного предмета.
- Поместите новый выходной фильтр на верхнюю часть насоса.
- С помощью заостренного предмета вставьте выходной фильтр.
- Вращая по часовой стрелке емкость для лекарства, закрепите ее на основном блоке.

НЕ МОЙТЕ И НЕ ЧИСТИТЕ ФИЛЬТРЫ!!

ВНИМАНИЕ!

Используйте только специальные фильтры, предназначенные для данной модели ингалятора. Вы можете их приобрести в Сервисном Центре ООО «ЭИ энд ДИ РУС» или в Авторизованном Сервисном Центре.

17. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Ситуация	Возможная причина	Рекомендуемые действия
Прибор не включается	Сетевой кабель неправильно подключен либо не подключен к сети переменного тока	Убедитесь, что сетевой кабель правильно подключен

Лекарственный препарат не распыляется или распыляется в недостаточном количестве	Недостаточное количество лекарственного препарата в емкости для лекарств	к сети переменного тока Убедитесь, что в емкости для лекарств находится достаточное количество лекарственного препарата
Прибор отключился	Прибор или комплектующие части загрязнены	Убедитесь, что прибор и комплектующие части чистые
	Ингалятор перегрелся	1. Выключите прибор, переведя кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в положение "0". 2. Отключите прибор от сети переменного тока. 3. Дайте прибору остыть в течение 30 минут после автоматического отключения.

Внимание! Если вышеперечисленные действия не устранили проблему, обратитесь в Сервисный Центр ООО «ЭЙ энд ДИ РУС» или Авторизованный Сервисный Центр.

18. УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор подлежит утилизации. Не уничтожать прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

19. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

модель	Условия эксплуатации		Условия хранения		Условия транспортировки	
	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %	Т, Градусы Цельсия	Влажность, %
CN-234	-10 +40	30 – 85	-20 +70	30 – 85	-20 +60	30 – 85

20. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок прибора – 1 год.

На другие комплектующие – респираторная маска для взрослых, респираторная маска для детей, соединительная трубка, емкость для лекарства, насадка для рта, воздушные фильтры, кейс для хранения и переноски – гарантийный срок не распространяется.

Срок службы прибора – 2 года.

Серийные номера приборов компании ЭЙ энд ДИ включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN 5 1207 03044, где

информативными являются выделенные цифры 1207

12 – год производства, 07 – месяц производства.

Разработано: A&D Company, Limited, Japan /Эй энд Ди Компани, Лимитед Компани, Лимитед, Япония.

Юридический адрес: 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585, Japan / 1-243 Асахи, Китамото-ши, Сайтама-кен, 364-8585, Япония.

Фактический адрес: 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan / 3-23-14, Хигаши-Икебукуро, Тошима-ку, Токио, 170-0013, Япония.

Адрес завода-изготовителя: A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District, Shenzhen, Guangdong Province, China/ Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датианианг Индустриал Зон, Тантоу Вилладж, Сонганг Таун, Баоан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг Провинс, Китай.

Уполномоченный представитель на территории РФ: ООО «ЭЙ энд ДИ РУС», РФ, 121357, г. Москва, ул. Вереysкая, д. 17. Тел.: 8 800-200-03-80.

Отзывы и предложения оставляйте на www.and-rus.ru

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdrnadzor.gov.ru

Сброшкоровано и скреплено печатью:

183 (сто восемьдесят три) лист 08

Начальник организационно-методического отдела

В.В. Книга

